



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

24 de enero, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 66, No. 20

KAPTUR INVESTIGATES ASYLUM POLICY P.4

Consulado de México en Detroit anuncia nuevos costos en sus servicios

Por: **Isabel Flores, corresponsal La Prensa**

MICHIGAN/OHIO: Desde el pasado 1 de enero, el Consulado de México cuenta con nuevos precios para los servicios de pasaporte, matrícula consular, poderes notariales, testamentos, copias certificadas de actas de nacimiento y menaje de casa.

Los nuevos costos son los siguientes:

PASAPORTE

Vigencia 1 año (solo para menores de 3 años de edad o casos especiales de protección): \$34;
Vigencia 3 años: \$78;
Vigencia 6 años: \$107;
Vigencia 10 años: \$150;
Las personas mayores de 60 años reciben un descuento del 50%.

MATRÍCULA CONSULAR Vigencia 5 años: \$30.

PODERES NOTARIALES: \$127 (personas físicas) y \$190 (personas morales);

TESTAMENTOS: \$323;

COPIAS CERTIFICADAS DE ACTAS DE NACIMIENTO: \$14;

MENAJE DE CASA PARA MEXICANOS: \$105;

MENAJE DE CASA PARA EXTRANJEROS: \$140.

Claudio Uribe, Cónsul de Documentación en el Consulado de México en Detroit, dijo que el pasaporte de 1 año se otorga únicamente a menores de edad o en casos de protección. "Son para todos aquellos que no cumplen con los requisitos que la ley señala para obtener un pasaporte ordinario, por ejemplo que tenga un error en el acta de nacimiento o que no cuenten con una identificación y deban viajar a México por una emergencia comprobable o deseen regresar al país. También si se tiene cita pendiente en corte y se muestra el citatorio o bien, para que puedan ser atendido en un hospital. Son los tres casos generales en donde se otorga este tipo de pasaporte".

Asimismo, destacó que el aumento del costo en los documentos fue poco. "Fueron unos cuantos dólares. El pasaporte de tres años costaba \$74 y aumentó \$4 dólares, el de 6 subió \$6, el que más aumentó fue el de 10 años, antes costaba \$136 y ahora cuesta \$150. Ya tenía varios años que no se actualizaban los precios".

Los pagos se realizan directamente en las oficinas del Consulado el mismo día

que se realiza el trámite. El teléfono para hacercitas es el 01 800 900 0778

Los requisitos siguen siendo los mismos. Pasaporte por primera vez:

1. Acta de nacimiento certificada por el Registro Civil, no se aceptan actas enmendadas, alteradas y/o mutiladas. El acta original se devuelve;
2. Identificación oficial con fotografía. Debe tener el nombre completo del interesado tal y como aparece en el acta de nacimiento. Las identificaciones que se aceptan son: Certificado de primaria o secundaria con foto, credencial de elector (INE), cartilla del servicio militar, matrícula consular, título o cedula profesional. Identificación oficial expedida por autoridad mexicana o de Michigan u Ohio;
3. Acta de Matrimonio solo si desea que en su documento aparezca el apellido de casada. Si se casó fuera de México o los Estados Unidos, su acta deberá estar legalizada o apostillada.

Renovación: Presentar pasaporte anterior en lugar de acta de nacimiento. Si el pasaporte que va a renovar fue expedido con "observaciones", deberá de cumplir con la condición/es señalada/s para poder renovarlo. Los pasaportes expedidos en territorio nacional antes del año 1995 y, pasaportes expedidos en las oficinas consulares antes del año 2006, se hará el trámite como primera vez, por lo tanto, se requieren los originales de todos los documentos que presente.

Pasaporte para menores de edad:

1. Acta de nacimiento;
2. Identificación oficial. Certificado de primaria o secundaria de la SEP, identificación de la escuela o constancia de estudios con foto del menor y sello oficial de la escuela.

En caso de menores de 6 años: Constancia médica expedida por el pediatra con



nombre completo del menor con sello del consultorio o firma del pediatra sobre la foto del menor.

3. Permiso OP7. Tanto para el trámite por primera vez como para la renovación ya sea del pasaporte o de la Matrícula Consular es indispensable que se presenten ambos padres, con identificación oficial con el nombre completo tal cual aparece en el acta de nacimiento del menor. La forma se proporcionará en las oficinas del Consulado. En el caso de que uno o ambos padres no vivan con el menor tramitar autorización en el Consulado o delegación de la SRE que le corresponda.

Requisitos para Matrícula Consular por primera vez para mayores de edad:

1. Acta de nacimiento;
2. Identificación oficial.
3. Comprobante de domicilio, se aceptan

recibos de renta, luz, agua, teléfono, cuenta de banco, seguro del auto, correspondencia o comprobantes de paquetería, etc. El recibo deberá estar a su nombre o presentar un comprobante que especifique que el interesado reside y recibe correspondencia en esa dirección.

4. Acta de Matrimonio sola para mujeres casadas.

Renovación: Se requiere matrícula anterior, ya no es necesario presentar acta de nacimiento. Las matrículas expedidas en las oficinas consulares antes del 13 de mayo del 2005, se realizará el trámite como primera vez por lo que se requieren los **originales** de todos los documentos que presente.

Matrícula Consular para menores de edad:

1. Acta de nacimiento;
2. Identificación oficial;
3. Comprobante de domicilio;
4. Permiso OP7.

Find us on Facebook | Follow Us On Twitter

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Best Law Firms US News 2019

Avvo Client's Choice 2019

Super Lawyers

216-566-9908

www.imwong.com info@imwong.com

Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

MICHIGAN DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES

RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME

855-MICHKIDS

FIND OUT HOW YOU CAN PROVIDE HOPE TO A CHILD IN FOSTER CARE.

CALL TODAY TO LEARN HOW.

UNIVERSAL HEALTHCARE

PUTTING PEOPLE BEFORE PROFIT!

One Stop For All Your Hispanic Needs

Spartan Food Market
303 Main Street Toledo, OH, 43605
Ph: 419-690-0530

TOLEDO FOOD MARKET
STORE HOURS: MON-SAT 8 AM - 9 PM - SUN 8 AM - 8 PM
www.toledofoodmarket.com

El Popular Chorizo Original or MILD 12 oz. 3/\$10

Maseca Instant Corn Flour 4.4 lb. Bag 2/\$7

Grande Chicken Fajita 12 oz. \$2.19

GOYA products: Pasa de Tomate, La Preferida, Cactus, Tomatillos, Hass Avocados, etc.

El Migueño products: Corn Tortillas, Migueño, etc.

LP: Ad effective Tuesday, January 14, 2020 - Monday, February 3, 2020

FREE!

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

24 de enero, 2020 Weekly/Semanal 16 páginas Vol. 66, No. 20

KAPTUR INVESTIGATES ASYLUM POLICY, P.4

GRCC ofrece beca a estudiantes de Grand Rapids

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

GRAND RAPIDS, MI, 2020: Los estudiantes que viven en Grand Rapids y se gradúan de una escuela preparatoria dentro de los límites de la ciudad, podrán recibir una beca para estudiar en la clase 2020 de *Grand Rapids Community College* (GRCC).

En un esfuerzo por garantizar que los estudiantes de esta ciudad tengan acceso a la universidad, la *Junta Directiva de Grand Rapids Promise Zone* firmó un acuerdo el pasado lunes 13 de enero de 2020, que dará oportunidad a estudiantes de 22 escuelas preparatorias, ya sea públicas, charter o privadas, de obtener hasta 60 horas de crédito, o dos años, pagados en el Community College para formar parte de programas de capacitación laboral y certificación.

El requisito indispensable es asistir a una escuela preparatoria de Grand Rapids a partir del décimo grado o antes, vivir en Grand Rapids desde el décimo grado o antes y graduarse. Los estudiantes que comienzan en el 11º grado o se mudan a Grand Rapids en el 11º grado aún pueden recibir el 50% de la beca. Los que se mudan o comienzan a asistir en el grado 12 no son elegibles.

Para poder calificar, además de la residencia, los estudiantes deben solicitar ayuda financiera federal completando la Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes (FAFSA) cada año. Actualmente se está desarrollando un proceso para permitir que DACA y los estudiantes indocumentados accedan a la beca sin completar la FAFSA.

Una vez que se determinen las subvenciones totales basadas en la necesidad del estudiante, los seleccionados recibirán una beca para pagar el resto de la factura de su matrícula y tarifas obligatorias.

Las becas no solo cubrirán la matrícula de un certificado o título en GRCC, sino que también se brindará apoyo a los estudiantes para libros, suministros y tarifas asociadas con sus cursos. Los



interesados pueden ir a la escuela a tiempo completo o parcial y tendrán cinco años para obtener su título o certificado.

Según datos de la Consultora Kennari, se espera que 267 estudiantes en total reciban la beca durante su primer año y se estima que se necesitará \$ 2.9 millones durante los primeros cinco años para cumplir con sus obligaciones financieras. Para hacerlo, la beca se financiará mediante una combinación de donaciones e inversiones privadas y corporativas.

la estructura de la beca para posteriormente pasar el plan de desarrollo al Tesorero de Michigan para su aprobación.

En comunicado de prensa se indica que durante la firma, la alcaldesa de Grand Rapids, Rosalynn Bliss, quien forma parte de la Junta Directiva de Promise Zone dijo: "Con la aprobación de la Junta y el compromiso de Grand Rapids Community College se lanza oficialmente este programa que elimina las barreras y brinda apoyo a nuestros graduados de preparatoria".

Por su parte, Teresa Weatherall Neal, Presidenta

misión es llegar a la mayor cantidad de personas posibles para ayudarles a obtener la educación que necesitan para, en muchos casos, transformar sus vidas. *Promise Zone* elimina los obstáculos financieros y proporciona un camino claro hacia una educación de calidad".

Las escuelas elegibles que participan en la *Beca Promise Zone*, son:

Grand Rapids City High School;
Grand Rapids University Preparatory Academy;
Innovation Central High School;
Ottawa Hills High School Union High School;
Grand Rapids Montessori High School;
C.A. Frost Environmental Science Academy;
Grand Rapids Public Museum School;
Lake Michigan Academy Southwest Community Campus High School;
Grand Rapids Catholic Central High School;
Sacred Heart Academy High School;
Grand Rapids Christian High School;
West Catholic High School;
Grand Rapids Adventist Academy;
Wellspring Preparatory High School;
Hope Academy of West Michigan;
Grand Rapids Covenant House Academy;
NorthPointe Christian High School;
Plymouth Christian High School;
Southeast Career Pathways.



Después de dos años, la beca también se financiará en parte mediante la captación de "fondos de financiación de incremento de impuestos". Eso significa que una parte del impuesto estatal a la educación de la Ciudad de Grand Rapids se reservará para esta beca. Si bien se comenzará a recolectar ese dinero en el 2020, no podrá usarse hasta el 2022.

La Junta Directiva de Grand Rapids *Promise Zone* se creó el 9 de julio de 2019 y convocó a su primera reunión el 11 de septiembre del 2019. Desde entonces, han formado

de la Junta de Promise Zone y ex Superintendente de las Escuelas Públicas de Grand Rapids, destacó: "Este es un cambio muy importante para los estudiantes y familias en Grand Rapids. Se trata de eliminar las barreras y crear oportunidades para cada estudiante en todas las escuelas públicas y privadas de la ciudad a partir de la Clase de 2020. Estoy muy orgullosa del trabajo que hemos realizado en tan poco tiempo".

Finalmente, en el comunicado se destaca la participación del presidente de GRCC, Bill Pink: "Nuestra

MARGARET W. WONG & ASSOCIATES LLC
ATTORNEYS AT LAW

Atendiendo a Todas sus Necesidades de Inmigración y Casos Criminales

Margaret W. Wong y Asociados tiene 60 años de experiencia combinada en las leyes de inmigración. Asistimos a clientes con todo tipo de necesidades, permisos de trabajo, residencias, I-1 solicitudes de perdón, I-601A, certificados de labor, casos de deportación, asilos, moción de reapertura, apelaciones de corte, y demás.

Nuestra firma cuenta con oficinas en Atlanta, Chicago, Cleveland y Columbus, Ohio; Los Angeles, Memphis; Minneapolis; Nashville; New York; and Raleigh, North Carolina. Hemos asistido a clientes en el estado de Ohio y en el resto de los Estados Unidos; además de ser una firma reconocida internacionalmente. Contáctenos hoy para obtener la experiencia y la ayuda necesaria.

216-566-9908
www.imwong.com info@imwong.com
Atlanta Chicago Cleveland Columbus Los Angeles
Memphis Minneapolis Nashville New York Raleigh

MDHHS
Michigan Department of Health & Human Services

RAISE HOPE & FOSTER DREAMS

MICHIGAN.GOV/HOPEFORAHOME
855-MICHKIDS

FIND OUT HOW YOU CAN PROVIDE HOPE TO A CHILD IN FOSTER CARE.

CALL TODAY TO LEARN HOW.

We believe in the power of housing as the foundation for life.

Volunteers of America
MICHIGAN

As we continue to grow throughout the state of Michigan, it is our privilege to serve low-income seniors, families, and disabled individuals daily, providing a welcoming, comfortable home that they can afford. Most of our communities have programs that offer rental assistance and have income restrictions. Please call us for details or for an appointment today.

Buena Vista Senior Community 4500 West Ave., Saginaw, MI 48601 989-754-3425	McDonald Senior Apartments 370 Baldwin Ave., Pontiac, MI 48342 248-292-0095
Country View Apartments & Townhomes I & II 1928 East Britain Ave., Benton Harbor, MI 48022 269-926-8008	Oak Village Square Apartments 2411 Burlington St., Detroit, MI 48204 313-634-0010
Country View Apartments I & II 24200 Cathedral, Redford, MI 48229 313-521-5335	Oak Village Independence House 4401 Burlington St., Detroit, MI 48204 313-634-0010
Delta River Senior Village 6090 W. Michigan Ave., Delta Twp., MI 48917 517-489-2559	Partridge Creek Senior Village 17200 Dows St., Clinton Twp., MI 48038 586-229-2114
Heritage Park Senior Village 22401 Superior Rd., Taylor, MI 48180 734-486-7009	Sandy Senior Housing 2401 Superior Rd., River Rouge, MI 48218 313-527-2891
Liberty Commons Apartments & Townhomes 181 Carl Ave., Belle Creek, MI 49007 269-962-6209	www.voamc.org/find-housing T.T.A.P. 7-1-1

Denver officials won't hand over information sought by ICE

By COLLEEN LONG, Associated Press

WASHINGTON, DC, Jan. 16, 2020 (AP): Denver officials on Thursday said they would not hand over information requested by U.S. Customs and Immigration Enforcement on four men wanted for deportation.

ICE, the Homeland Security agency tasked with arresting and deporting people in the U.S. illegally, sent four administrative subpoenas earlier this week to law enforcement looking for information on three Mexican nationals and one Honduran who had been in custody in Denver.

It was the first time subpoenas had been sent to a law enforcement agency—an escalation of the conflict between the Trump administration and so-called sanctuary cities.

Henry Lucero, deputy executive associate director for ICE's Enforcement and Removal Operations, said Wednesday that the agency doesn't want to get into the business of subpoenaing fellow law enforcement agencies—he called it a last resort. But because of changes in how municipalities work with ICE, it could be necessary to expand the practice to other cities in

order to catch dangerous people and deport them, he said.

ICE officials believe they have the legal right to do it under the Immigration and Nationality Act. If a law enforcement agency doesn't comply, ICE officials said they could work with federal officials to take the subpoena to a judge who could hold them in contempt. ICE officials had no additional comment Thursday.

Chad Sublet, Senior Counsel to the Department of Safety in Denver, noted in a letter to ICE officials that the subpoenas were administrative—not issued by a judge—and there was no verifiable information on the documents to show the purpose was for law enforcement and not civil immigration enforcement.

"The documents appear to be a request for information related to alleged violations of civil immigration law," he wrote. "Based on these facts, we are denying your request."

Sublet wrote the subpoenas could be "viewed as an effort to intimidate officers into help enforcing civil immigration law."

He also disputed that Denver had failed to comply with initial re-

quests by ICE for information on foreign nationals wanted for deportation, attaching documents that showed law enforcement had responded to 88 requests by ICE between October and December of last year.

One of the men sought by ICE was from Mexico and had been arrested for sexual assault, another for vehicular homicide and a third for child abuse and strangulation assault. The Honduran man arrested on domestic violence charges. All had been removed from the country previously. Three were released from custody and one was still in custody.

ICE officers rely on help from local law enforcement. Over the budget year that ended Sept. 30, officers arrested about 143,000 people and deported more than 267,000. More than 92,000 of the arrests were of people with criminal convictions.

But immigrant advocates and some lawmakers say ICE is targeting people who have been in the U.S. for decades, who have families and pay taxes—and who should not be their focus.

New International Book Collection at Northville District Library

January 14, 2020: The Northville District Library has added a brand new book collection for adults featuring books in different languages for international language speakers. This collection reflects the growing, cultural diversity of our community, and provides additional resources to better serve library patrons from various backgrounds.

Languages include Hindi, Japanese, Mandarin Chinese, and Spanish. Books are both fiction and non-fiction. The new collection is located on the lower level of the Library. In addition to the new adult collection, the Library also features an international collection for kids, featuring books,

DVDs, and media kits in over 20 languages.

The Library offers numerous other resources—print, audiovisual and online—for international language speakers and English language learners. Find a large collection of films in over 70 different languages with English subtitles, a large ESL (English as a Second Language) collection, and online resources, including Mango Languages, and various digital downloading services that offer books, audiobooks and movies in different languages.

Online resources can be accessed from home with a valid Northville library card. The Library also offers international programming, including a weekly ESL informal conversation class, plus monthly foreign films

shown on the Library's large screen.

"This new collection will appeal to those international language speakers in Northville who may be unaware of the various resources available to them at the Northville Library," said Samantha Loree, adult services librarian. "We have plans to add additional languages soon, with funds provided to us by our Friends of the Library group for this international book collection."

The Library is located at 212 West Cady Street. Visit

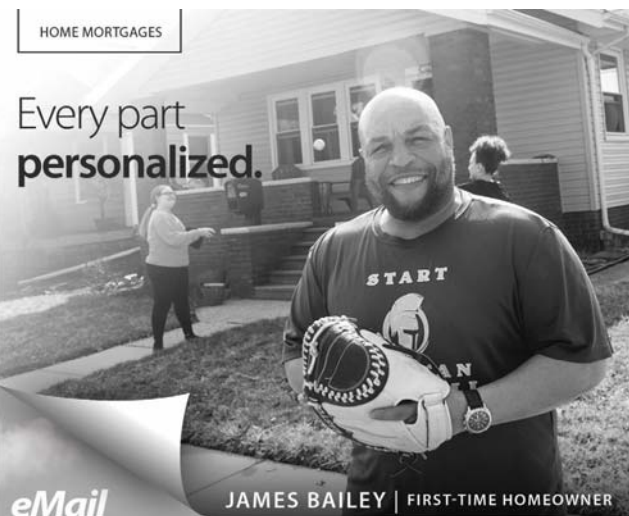
www.northvillelibrary.org/under Services > International Resources & ESL, or call 248-349-3020 for more information about any of these resources, or for information on how to obtain a library card.

YOU SHOULDN'T HAVE TO GO BROKE TO GET HEALTHY

Universal Healthcare

HOME MORTGAGES

Every part personalized.



eMail
[EAGLE MAIL]

Dear Eagle,

We wanted a backyard and enough bedrooms for all of us. When we got our house, it had everything we wanted and more. Thank you!

Sincerely, James Bailey

FIRST FEDERAL
BANK

Better together.

Watch James' story and start your conversation at
First-Fed.com/EagleMail

Member
FDIC
Offer of credit subject to credit approval.

1707 Cherry St., Toledo | 419-214-4302
(Inside the Seaway Marketplace)
2920 W. Central Ave., Toledo | 419-537-9300
5520 Monroe St., Sylvania | 567-455-8223
1077 Louisiana Ave., Perrysburg | 419-872-8326
417 W. Dussel Dr., Maumee | 419-794-5000

México y EEUU examinan asuntos sobre seguridad

CIUDAD DE MÉXICO, 16 I 20 (AP): El secretario de Justicia de Estados Unidos, William Barr, y las autoridades mexicanas examinaron el jueves diversos temas relacionados con la seguridad, informó el gobierno mexicano en un comunicado.

Barr visitó México en diciembre, y la reunión del jueves se realizó para continuar discutiendo la cooperación en el combate al tráfico de

armas hacia México y de drogas hacia Estados Unidos. Las partes acordaron trabajar juntos para reducir el consumo de drogas y las adicciones en ambos países, agrega el comunicado.

México intensificó el año pasado sus acciones contra los migrantes que cruzan el país y exigió a Estados Unidos hacer más para interceptar los envíos de armas y municiones a México. En 2019, la cifra de homicidios en México

rebasó la de cualquier año anterior, según las estadísticas disponibles.

La reunión del jueves tuvo lugar en momentos en que centenares de migrantes, principalmente hondureños, comenzaron a cruzar Guatemala con rumbo a Estados Unidos. El miércoles, las autoridades mexicanas dijeron que no permitirían a los migrantes continuar su trayecto por México.

Your VOTE
Is your VOICE



Cuba: "Mentira" que EEUU abra sus brazos si cede a presión

Por ANDREA RODRIGUEZ, Associated Press

LAS TUNAS, Cuba, 17 I 20 (AP): Para Cuba, ceder a las presiones de Estados Unidos no es una opción, dijo el presidente Miguel Díaz-Canel.

El mandatario calificó el jueves por la noche de una "mentira" las promesas de Washington, DC de que se normalizarían las relaciones bilaterales si Cuba cambia su modelo político.

"A veces llegan las ideas de que, si abandonamos una posición u otra, si abandonamos la solidaridad, el apoyo, para nosotros se abrirían las puertas y eso es una mentira", dijo el jueves el presidente Miguel Díaz-Canel durante una visita a la ciudad de Las Tunas, en el este de la isla.

"Pero además nosotros no queremos puertas abiertas porque vamos a mendigar, queremos puertas abiertas porque hay un diálogo serio" con Estados Unidos, expresó el mandatario a preguntas de The Associated Press ante un reducido grupo de periodistas.

Las declaraciones de Díaz-Canel tras un año de distintas sanciones de Estados Unidos a Cuba a fin de presionar por un cambio de modelo muestran cómo se perdió la confianza de la isla hacia Washington, DC tras años de negociaciones con el gobierno de Barack Obama.

Aun así, Díaz-Canel dijo que Cuba no dejará de enfrentar las medidas de

"hostigamiento" con "serenidad" en lo interior, e incluso hacia el exterior, y "avanzar en el restablecimiento de las relaciones con Estados Unidos" pero en base al "respeto mutuo" y sabiendo que siempre habrá "diferencias ideológicas".

Cuba es "un país pequeño... que ha querido construir un ideal que puede ser el que no quiere el gobierno de Estados Unidos, pero es nuestro ideal", agregó el mandatario, quien recorrió un hospital y una escuela de arte, se reunió con la comunidad universitaria por horas y visitó un parque popular.

Trump ajustó radicalmente el embargo económico a Cuba este año. La Casa Blanca aseguró que quiere privar al gobierno de los recursos para oprimir a su pueblo, pero la gente en la isla asegura que están siendo seriamente afectados en su vida cotidiana.

Restricciones de viajes a los ciudadanos estadounidenses para dañar al turismo, limitaciones a los viajes aéreos—including los charter que utilizan los cubano-estadounidenses—, suspensión de cruceros y la habilitación para que empresas de terceros países puedan ser enjuiciadas por operar con Cuba, son algunas de las medidas tomadas por Washington durante estos meses.

La población sufre un suministro irregular de combustible y de diversos productos, dejando vacíos los anaqueles de las tiendas y causando largas filas, una situación que se suma a los propios problemas de ineficiencia de la isla para producir muchos bienes que los cubanos necesitan.

Las Tunas, que está a unos 600 kilómetros de la capital, La Habana, es una de las localidades más pobres del este del país.

"Esta es una ciudad pequeña y la economía está muy mala y necesitamos apoyo, que venga y vea la situación de la ciudad", dijo a la AP Damaris Baldo de 47 años y que trabaja de manera independiente en un puesto del mercado.

Esta es la segunda vez en menos de un año que Díaz-Canel visita Las Tunas. Según medios oficiales, el objetivo es constatar que lo que se dispuso en su primer viaje esté siendo implementado, incluyendo cuestiones relacionadas con el ahorro de energía, la agricultura, la zafra cañera y la industria vinculada con la Universidad.

"Vaa constatare en el terreno la realidad tunera, va a verificar lo que se planteó en la visita del año pasado, si hubo o no resultados", comentó a la AP Fidel Pérez, un asesor jurídico de 60 años. "El éxito del socialismo es la vinculación" con las personas físicamente.

ONU: Crecimiento mundial de 2019, el más bajo de la década

Por EDITH M. LEDERER, Associated Press

NACIONES UNIDAS, 16 I 20 (AP): La economía global registró en 2019 su crecimiento más bajo de la década, cayendo a 2,3% como resultado de las prolongadas disputas comerciales y una desaceleración en la inversión doméstica, reveló el jueves Naciones Unidas.

El reporte anual de la ONU de nombre *Situación Económica Mundial y Panorama 2020*, pronostica una modesta aceleración en el crecimiento global, alcanzando 2,5% en 2020 y 2,7% en 2021.

Pero Naciones Unidas también advirtió que la reanudación de los conflictos comerciales, una crisis financiera o una escalada en las tensiones geopolíticas, podrían obstaculizar la recuperación, reduciendo el crecimiento a tan sólo 1,8% este año.

El estudio advirtió que un menor crecimiento mundial "amenaza con socavar el progreso en torno a la erradicación de la pobreza, incrementar los niveles de vida y la creación de un número suficiente de empleos decentes".

Las proyecciones de crecimiento económico para los próximos dos

años están muy por debajo de los incrementos de 3,2% en 2017 y de 3% en 2018. Hace un año, la ONU pronosticó que la economía mundial crecería alrededor del 3% tanto en 2019 como 2020.

El reporte señaló que, en Estados Unidos, la mayor economía del mundo, el crecimiento del producto interno bruto cayó de 2,9% en 2018 a 2,2% en 2019, y se proyecta que baje hasta 1,7% en 2020, con un pequeño incremento a 1,8% en 2021.

Naciones Unidas dijo que los recientes recortes en la tasa de fondos federales podrían incentivar cierta actividad económica, pero "la continua incertidumbre política, la baja confianza empresarial y el lento crecimiento de empleos posiblemente lastren la demanda doméstica".

Se prevé que el crecimiento en importantes economías emergentes como Brasil, India, México, Rusia y Turquía "genere algo de ímpetu en 2020", indicó el reporte.

El panorama económico para Latinoamérica y el Caribe, África y el oeste de Asia, así como para las economías en transición, "está empañado por los precios relativamente bajos de las materias primas y la prolongada

debilidad en algunos países de gran tamaño", indicó el estudio.

Los ingresos promedio reales en una tercera parte de los países en desarrollo que dependen de materias primas, que albergan a 870 millones de personas, son más bajos actualmente que en 2014, reveló el reporte. Esto incluye a países como Argentina, Brasil, Angola, Nigeria, Arabia Saudí y Sudáfrica.

El reporte indicó que la manufactura en la Unión Europea seguirá siendo limitada por la incertidumbre global, pero esto se compensará parcialmente por el crecimiento constante en el consumo privado. Esto permitirá un modesto incremento en el PIB de la UE de 1,4% en 2019 a un pronóstico del 1,6% en 2020 y 1,7% en 2021.

El reporte más reciente de Naciones Unidas dice que 2019 terminó registrando la menor expansión económica a nivel global desde la crisis financiera mundial de 2008-2009, y el crecimiento apunta a la baja en prácticamente todas las economías principales, y desacelerándose en todas las zonas geográficas, con la excepción de África.

Denver rechaza dar información al ICE sobre 4 personas

Por COLLEEN LONG, Associated Press

WASHINGTON, DC, 16 I 20 (AP): Las autoridades de Denver dijeron el jueves que no entregarán la información solicitada por el Servicio de Control de Inmigración y Aduanas (ICE por sus siglas en inglés) sobre cuatro hombres a los que busca para deportarlos.

El ICE, la agencia del Departamento de Seguridad Nacional (DHS) encargada de arrestar y deportar a personas que se encuentran sin permiso en Estados Unidos, envió esta semana cuatro citaciones administrativas a la policía solicitándole información sobre tres mexicanos y un hondureño que estuvieron detenidos en Denver.

Fue la primera vez que las citaciones fueron enviadas a una agencia policial, y un recrudecimiento de la disputa entre el gobierno del presidente Donald Trump y las llamadas ciudades santuario.

Henry Lucero, subdirector ejecutivo asociado de la Oficina de Operaciones de

Detención y Deportación del ICE, dijo el miércoles que la agencia no desea entregar citaciones a agencias policiales y describió la medida como un último recurso. Sin embargo, debido a los cambios en la interacción entre los ayuntamientos y el ICE, podría ser necesario ampliar la práctica a otras ciudades a fin de atrapar a las personas peligrosas y deportarlas, agregó.

Las autoridades del ICE consideran que tienen el legítimo derecho a hacerlo de acuerdo con la Ley de Inmigración y Nacionalidad. Funcionarios del ICE dijeron que podrían trabajar con autoridades federales para presentar la citación a un juez, que podría declarar en desacato a las agencias policiales ante sus negativas. Las autoridades del ICE no hicieron el jueves más declaraciones.

Chad Sublet, el principal abogado del Departamento de Seguridad de Denver, subrayó en una carta dirigida a funcionarios del ICE que las citaciones eran administrativas _no emitidas por un juez_ y que

los documentos carecían de información comprobable que mostraran que tenían como propósito una detención policial y no una detención civil de inmigración.

"Los documentos al parecer son una solicitud de información relacionada con presuntas infracciones a la ley civil de inmigración", escribió. "Con base en estos hechos, denegamos su petición".

Sublet escribió que las citaciones podrían ser "vistas como un intento de intimidar a los agentes a fin de que colaboren en el cumplimiento de la ley civil de inmigración".

También refutó que Denver no hubiera cumplido con las peticiones iniciales del ICE sobre información de extranjeros buscados para deportarlos y adjuntó documentos que mostraban que la policía había respondido a 88 solicitudes del ICE entre octubre y diciembre del año pasado.



El lugar donde vive determina su acceso a una educación de calidad, oportunidades de trabajo, la alimentación y el transporte confiable. La vivienda digna ayuda a garantizar que más personas puedan alcanzar el "Sueño americano".



419-243-6163
toledofhc.org

No enfrente solo la discriminación
habitacional.
Comuníquese con nosotros.

Kaptur joins Congressional Hispanic Caucus Delegation to investigate the impacts of President Trump's "Remain in Mexico" Policy

BROWNSVILLE, TX: On Friday, January 17, 2020, Congresswoman Marcy Kaptur (D-OH) [Chair of the House Appropriations Subcommittee on Energy and Water Development] joined Congressman Joaquín Castro (D-TX) [Chairman of the Congressional Hispanic Caucus], and other members on a Congressional delegation to Brownsville, Texas and Matamoros, Mexico to investigate the impacts of the Trump Administration's "Remain in Mexico" asylum cases.

Congresswoman Kaptur was accompanied by Baldemar Velásquez, co-founder and President of the Farm Labor Organizing Committee, AFL-CIO [FLOC]. Rep. Kaptur and Mr. Velásquez have worked closely on issues related to farm labor in North America for many years.

This delegation trip marks approximately one year since Trump's *Remain in Mexico* policy was implemented on January 25, 2019. The *Remain in Mexico* policy has turned away approximately 60,000 migrants. Thousands of families are being forced to wait in dangerous border towns in Mexico as they go through the asylum process, which can take months.

Members will cross the border to visit asy-

lum-seekers in Matamoros, which has the largest tent camp of its kind on the US-Mexico border. Afterwards, the delegation will tour the tent court facilities in Brownsville, Texas. The tent court facilities have been shrouded in secrecy and there have been multiple reports of due process violations.

Following the tour of the tent court, the members briefed the press on their impressions from their visit to the tent court and discussions with families under the *Remain in Mexico* policy.

WHO:

Congresswoman Marcy Kaptur (OH-9), Chairwoman of the House Appropriations Subcommittee on Energy and Water Development;

Congressman Joaquín Castro (TX-20), Chairman of the Congressional Hispanic Caucus;

Congressman Filemon Vela (TX-34);

Congressman Ben Ray Lujan (NM-03), Assistant Speaker;

Congressman Peter DeFazio (OR-04), Chairman of the House Transportation and Infrastructure Committee;

Congresswoman Rosa DeLauro (CT-03), Chairwoman of the House Appropriations Subcommittee on Labor, Health and Human Services, and Edu-

cation;

Congresswoman Debbie Wasserman Schultz (FL-23), Chairwoman of the House Appropriations Subcommittee on Military Construction and Veterans Affairs;

Congresswoman Nanette Diaz Barragán (CA-44), Second-Vice Chair of the Congressional Hispanic Caucus;

Congresswoman Linda T. Sánchez (CA-38), Immigration Task Force Chair of the Congressional Hispanic Caucus;

Congresswoman Grace F. Napolitano (CA-32);

Congressman Pete Aguilar (CA-31);

Congresswoman Norma Torres (CA-35);

Congresswoman Sylvia García (TX-29);

Congressman Jesús "Chuy" García (IL-04);

Congresswoman Sheila Jackson Lee (TX-18);

Congresswoman Suzanne Bonamici (OR-01);

Congressman Brendan Boyle (PA-02);

Congressman Jimmy Panetta (CA-20);

Congressman Ed Case (HI-01).

On the Internet: www.facebook.com/congressional.hispanic.caucus

www.kaptur.house.gov



New Poll: Michigan voters overwhelmingly want US Senators to act as Impartial Jurors, demand Witnesses during Senate Impeachment Trial

LANSING, Jan. 14, 2020: A new national poll of six battleground states – including Michigan – shows that voters strongly support a full and fair trial as the U.S. Senate prepares to take up articles of impeachment as soon as this week.

The poll also shows that Michigan voters are troubled by statements from Senate leaders like Majority Leader Mitch McConnell (R-Ky.) and Sen. Lindsey Graham (R-S.C.) who have already declared that they will not be impartial and that they will coordinate with President Donald Trump to rig the impeachment trial process.

The Hart Research survey, conducted for Law Works in the six swing states of Arizona, North Carolina, Maine, Colorado, Michigan, and New Hampshire, found overwhelming support for a trial with

testimony from witnesses with firsthand knowledge of Trump's corrupt actions. Voters also insist that the Senate should have access to relevant documents that have been blocked by the Trump White House.

The poll shows that the public has a very negative reaction if senators refuse to support calling witnesses, refuse to insist on the release of relevant documents and refuse to hold a full trial. Sixty-three percent of voters have an unfavorable reaction to their senator voting against calling witnesses or subpoenaing documents.

Only 32% of voters believe senators will vote for acquittal because they believe

Trump did not commit an impeachable offense. Fifty four percent of voters believe a vote for acquittal will result more from a desire to follow the party line than impartiality despite

Senate rules on the procedure for conducting impeachment trials, adopted unanimously in 1986, which call for members to take an oath of impartiality in weighing the evidence.

Sixty-seven percent of swing state voters want the Senate to conduct a full trial and carefully consider the evidence. Sixty eight percent in these swing states say the Senate should insist on the release of relevant documents and call witnesses with firsthand knowledge of Trump's corruption, such as Acting Chief of Staff Mick Mulvaney and former National Security Advisor John Bolton.

By a 21-point margin, swing state voters reacted unfavorably to the declaration of McConnell and Graham that they have already decided to coordinate with Trump and will not be impartial jurors.

MARIACHI

VARGAS

DE TECALITLÁN

FRIDAY, FEBRUARY 7

8:00 PM

HILL AUDITORIUM ANN ARBOR

ums

TICKETS & INFORMATION:
734-764-2538 UMS.ORG

Art by Elton Menroy Durán
@eltonmenroy

Presenting Sponsor
M MICHIGAN MEDICINE
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Supporting Sponsor
M DIVERSITY, EQUITY & INCLUSION
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Funded in part by
Media Partners

NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS
WEMU 98.1 FM and WDET 101.9 FM

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc.

ADVERTISING:

Adrianne Kolasinski 216-688-9045
Raena Smith 419-870-2797
Rico 313-729-4435

Editorial:

Isabel Flores
Adrianne Chasteen II

Art/Graphics/WebSite:

Jennifer Retholtz
One Year Subscription (52 issues) = \$125.00.

Publisher

General Sales Manager
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing; Photography,
Cacography, & Hispanic Marketing

Latin America Correspondent
Junior Correspondent

Graphics & Web Manager

Aztlán Communications Inc.

PO Box 792, Saline MI 48176

SALES: 419.870-2797 or 313-729-4435

E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com

Since 1989

Copyright 1989 - 2020 by La Prensa Publications, Inc.

Toledo Museum of Art to celebrate art and love with Art Crush campaign

The *Toledo Museum of Art (TMA)* will host *Art Crush* from Feb. 13 to Feb. 16, 2020. A full slate of weekend activities celebrating art and love will offer something for everyone.

Beginning Thursday, Feb. 13, visitors to the Museum have the opportunity to pick up a paper heart when they enter the Museum and place it in front of their most-loved work of art. The most-loved winners will be announced on Monday.

"We know the Toledo region loves art, so the Museum wanted to do something special to celebrate art in a playful way," said *Stephanie Elton*, TMA's director of communication. "We all have our favorite works of art here at TMA and this gives the public a chance to express their love for the Toledo Museum of Art's collection."

Along with the voting with paper hearts, visitors who share pictures of their heart with their favorite work of art on Instagram and Twitter using *#ArtCrushTMA* will be eligible to win prizes including a pair of *Shinola* watches from *Harold-Jaffee Jewelers*, a four-hour trolley rental from *Team Johnson*, and two date night dinners from the Museum Café com-



plete with desserts and a bottle of wine.

In addition to the contests, visitors to the Museum can enjoy café specials as well as Wine by the Glass Pavillion Friday, Feb. 14 from 6:30 to 8:30 p.m. Tickets for the wine tasting are \$35 for Museum members and \$55 for nonmembers, plus tax.

After-hours flashlight tours will also take place Thursday, Feb. 13 and Friday, Feb. 14; both tours begin at 9:15 p.m. Flashlight tour tickets are \$25 for Museum members, \$30 for nonmembers, and \$15 for students and military and can be purchased in advance at tickets.toledomuseum.org.

Glass blowing demon-

strations will take place in the Glass Pavilion throughout Art Crush. The free demonstrations are scheduled at 2 and 8 p.m. on Thursday, 2, 7, and 8 p.m. on Friday, 1, 2, and 3 p.m. on Saturday and 1 and 2 p.m. on Sunday.

For couples on a date, the Museum offers a Date Night MyGuide to help you explore the galleries while setting the mood through a curated tour of some of TMA's more romantic works of art, while offering fun conversational prompts.

Additional information about Art Crush can be found at toledomuseum.org/artcrush.

New Orchid Show at Toledo Zoo

From February 7 - 23, 2020 become immersed in beautiful blooms at the *Toledo Zoo*, during the *Orchid Show: Stories and Species of the Victorian Era!* Discover the vibrant colors, delightful scents and interesting backstories of rare and exotic orchids from around the world during this new seasonal event.

In addition to over 1,600 orchids, the three-week show will also include a variety of classes, demonstrations, and workshops. With topics ranging from how to care for orchids, to

how to photograph one, and make your own terrarium, there truly is something for everyone.

There is also a fabulously floral fundraiser, complete with orchid inspired ve-course dinner, specialty wine pairing and short live auction at *Once Upon a Vine* on Friday, February 7 and an adults-only romantic evening of hearts and flowers at *Valentine's Day Wine & Dine* on Friday, February 14. Both events are separate fees and require advance reservations.



And the flower power does not stop when the Orchid Show ends... Take home an orchid of your very own at the end of show Plant Sale on February 24 from 9 a.m. to 3 p.m. in the Museum's Great Hall.

The Zoo's new Orchid Show runs February 7 - 23, from 10 a.m. - 4 p.m. daily and is included with Zoo admission. For more information, visit toledozoo.org/orchidshow

Toledo Museum of Art to celebrate art and love with Art Crush campaign

The *Toledo Museum of Art (TMA)* will host *Art Crush* from Feb. 13 to Feb. 16, 2020. A full slate of weekend activities celebrating art and love will offer something for everyone.

Beginning Thursday, Feb. 13, visitors to the Museum have the opportunity to pick up a paper heart when they enter the Museum and place it in front of their most-loved work of art. The most-loved winners will be announced on Monday.

"We know the Toledo region loves art, so the Museum wanted to do something special to celebrate art in a playful way," said *Stephanie Elton*, TMA's director of communication. "We all have our favorite works of art here at TMA and this gives the public a chance to express their love for the Toledo Museum of Art's collec-

tion."

Along with the voting with paper hearts, visitors who share pictures of their heart with their favorite work of art on Instagram and Twitter using *#ArtCrushTMA* will be eligible to win prizes including a pair of *Shinola* watches from *Harold-Jaffee Jewelers*, a four-hour trolley rental from *Team Johnson*, and two date night dinners from the Museum Café complete with desserts and a bottle of wine.

In addition to the contests, visitors to the Museum can enjoy café specials as well as Wine by the Glass Pavillion Friday, Feb. 14 from 6:30 to 8:30 p.m. Tickets for the wine tasting are \$35 for Museum members and \$55 for nonmembers, plus tax.

After-hours flashlight tours will also take place Thursday, Feb. 13 and Friday, Feb. 14; both tours begin at 9:15 p.m. Flash-

light tour tickets are \$25 for Museum members, \$30 for nonmembers, and \$15 for students and military and can be purchased in advance at tickets.toledomuseum.org.

Glass blowing demonstrations will take place in the Glass Pavilion throughout Art Crush. The free demonstrations are scheduled at 2 and 8 p.m. on Thursday, 2, 7, and 8 p.m. on Friday, 1, 2, and 3 p.m. on Saturday and 1 and 2 p.m. on Sunday.

For couples on a date, the Museum offers a Date Night MyGuide to help you explore the galleries while setting the mood through a curated tour of some of TMA's more romantic works of art, while offering fun conversational prompts.

Additional information about Art Crush can be found at toledomuseum.org/artcrush.

**WEDNESDAY
JANUARY
29TH**

Stooges

**COMEDY
SHOWCASE**

7pm / FREE ENTRY

Carlos' **POCO LOCO**

1809 ADAMS ST / TOLEDO, OH 43604

EASTSIDE CANTINA

125 OAK STREET, TOLEDO, OH 43605
CORNER OF OAK & FRONT STREET

Los Aztecas

Saturday, January 25 ~ Los Aztecas

Scheduled Entertainment subject to change. Call 567-288-9320



OBITUARIES

Andrew William Colter Jr. "Chuzz Ruiz"
July 3, 1990 - January 2, 2020

Andrew William Colter, Jr. "Chuzz Ruiz", 29, passed away peacefully on January 2, 2020. He was born in Toledo on July 3, 1990 to Andrew Colter, Sr. and Raquel Ruiz. Chuzz attended Anthony Wayne High School. He was a loving father, son, brother and grandson. Chuzz enjoyed fishing, bowling, golf and spending time with his family, grandparents, and friends. He was known for his bright smile and outgoing sense of humor. Chuzz is survived by his son Anthoni Colter, his father Andrew Colter Sr. (Brianna), his mother Raquel Ruiz (Kevin Harrow), brothers Jordan, Justin, and Gabriel Colter, Nathan Harrow, step brother Billy Zeller, and step sister Macie Zeller; grandparents Ed and Margaret Ruiz, Bill and Pat Colter, and many cousins, aunts and uncles. He was preceded in death by his cousin, Rubén Parraz, II.

Source: Coyle Funeral Home, www.coylefuneralhome.com

Fallece exarquero colombiano Efraín 'Caimán' Sánchez

BOGOTÁ, 16 I 20 (AP): Efraín "Caimán" Sánchez, arquero en el debut de Colombia en un Mundial y técnico de la selección nacional finalista en la *Copa América de 1975*, murió el jueves, confirmaron familiares. Tenía 93 años.

Sánchez, oriundo de Barranquilla, en el Caribe colombiano, se recuperaba de un accidente leve, sufrido días antes. Residía en Bogotá con su esposa *Xiomara Hernández* y dos de sus seis hijos.

"La semana pasada tuvo una caída y lo llevaron a la clínica, le hicieron exámenes. Todo salió bien y ese mismo día se lo llevaron para la casa", relató su sobrino *Luis Fernando Rocha*, citado por el diario *El Heraldo* de Barranquilla. "Esta mañana presentó unos síntomas extraños, pero cuando la ambulancia llegó ya había fallecido. Parece que murió por un paro cardiorrespiratorio".

Sánchez debutó como portero profesional con Millonarios en 1943 y luego pasó por *Once Caldas*, América de Cali, Deportivo Cali, Atlético Junior de Barranquilla, Santa Fe de Bogotá e Independiente Medellín.

Fue el primer futbolista colombiano que jugó en la liga argentina. Militó en San Lorenzo de 1948 a 1949 e incursionó también en el fútbol mexicano, con el Atlas, de 1958 a 1960.

En la selección, vivió la experiencia del primer Mundial en el que participó Colombia en la historia, en Chile 1962. El equipo no sobrevivió a la primera fase, al caer ante Uruguay y Yugoslavia, pero cosechó su primer y meritorio punto con un empate de 4-4 ante la Unión Soviética, que había tomado una ventaja de 3-1.

"La imagen que más recuerdo, sin duda, es el empate... con la Unión Soviética. Fue el 3 de junio de 1962... en el estadio *Carlos Dittborn*, de Arica", recordó Sánchez en una entrevista con el diario bogotano *El Tiempo*, durante el Mundial de 2014 en Brasil. "Fue una remontada histórica... *Marcos Coll* logró el primer y único gol olímpico en toda la historia de los mundiales... Y si no es por las monumentales voladas de *Lev Ivánovich Yashin*, a quien llamaban 'la Araña Negra'... seguimos de largo y ganamos".

Sánchez conquistó títulos con Medellín en 1955 y 1957 y

Millonarios en 1964. El éxito con este último conjunto fue doble, pues además de jugador, Sánchez se desempeñaba como su técnico.

Ya exclusivamente como entrenador, dirigió a Medellín, Millonarios, Deportes Quindío y Estudiantes de Mérida, Venezuela.

Al frente de la selección colombiana, sufrió la derrota ante Perú en Caracas en un tercer duelo de la final de la Copa América. También dirigió al plantel sub20 de Colombia.

Sánchez era hijo de *Augusto Cjndje*, un hombre de origen holandés que había nacido en Curazao y que se mudó a Colombia. Ante la dificultad que tenía para explicar la pronunciación de su apellido en su nuevo lugar de residencia, Augusto lo cambió por Sánchez.

El apodo de "Caimán" se lo puso al guardavalla un periodista argentino, durante su etapa en San Lorenzo. Cuando Sánchez dijo que había nacido en Barranquilla, el periodista ideó el mote, recordando la canción del compositor *José María Pañaranda*.

"Se va el caimán, se va para Barranquilla", dice la composición.

Giammattei juramenta como nuevo presidente de Guatemala

Por SONIA PEREZ D. y SONNY FIGUEROA, Associated Press

CIUDAD DE GUATEMALA, 14 I 20 (AP): Alejandro Giammattei juramento el martes como el nuevo presidente de Guatemala.

La ceremonia se llevó a cabo tras cinco horas de retraso en el Teatro Nacional *Miguel Angel Asturias*. Giammattei ingresó acompañado de su hija, *Ana Marcela*, y de fondo sonó la canción "A mi manera".

Giammattei, de 63 años, ganó la presidencia en agosto acompañado por César Guillermo Castillo como vicepresidente. Al frente del partido político Vamos Por Una Guatemala Diferente (VAMOS) ofreció mejorar la situación del país, especialmente en las áreas de pobreza y oportunidades.

Este médico conservador opuesto al matrimonio entre personas del mismo sexo y al aborto sucedió a *Jimmy Morales*, un antiguo comediante de televisión que ganó en las urnas en 2015.

Horas antes, Morales dijo que dejaba un país "estable" al agradecer a su equipo tras cuatro años de gobierno en Guatemala.

Morales acudió al Congreso a presentar su último informe y dijo que fue acosado y odiado por sus detractores. Sin embargo, aseguró, su administración logró que el país se convirtiera en número uno en transparencia y acceso de la información en Centroamérica y que su política de gobierno constó de cinco ejes, siendo el primero la tolerancia cero a la corrupción.

Paradójicamente, la crítica más reiterada a su gestión fue haber entorpecido la lucha anticorrupción y haber favorecido la impunidad.

Morales es rechazado por buena parte de la población. El día de su salida, muchos protestaron con pancartas en varios municipios del país. En estas lo comparaban con un payaso y, en su mayoría, el reclamo era haber impedido que continuara operando la Comisión Internacional



Ernestine Romero: Slain Tejano singer from New Mexico to be honored

SANTA FE, N.M., Jan. 17, 2020 (AP): A slain Tejano singer from New Mexico will posthumously receive the *New Mexico Hispanic Music Association's Lifetime Achievement Award*.

The Santa Fe New Mexican reports the group recently announced it will give *Ernestine Saucedo*, known to music fans by her maiden name, *Ernestine Romero*, the

award at their annual Hispanic Music Awards.

The event will be held Saturday at the Ohkay Hotel Casino Conference Center.

Organizers and Romero's loved ones said the award is one way to help ensure her legacy is not forgotten.

Police said the 32-year-old singer and songwriter was fatally shot in July by her husband, 34-year-old *Jessie Saucedo*. Authorities say he then killed himself.

Records show the couple had a history of domestic disputes, and police said the couple remained legally married but had been living apart several weeks before the shooting.

Produced by Feld Entertainment

123

SESAME STREET

Live!

LET'S PARTY!

Opening Night

Tickets Start at \$12!

Restrictions, exclusions and additional charges may apply. Subject to availability. Purchase tickets at venue box office or ticketmaster.com.

FOX THEATRE

JAN 22 - FEB 2

SesameStreetLive.com

VOTE! Your **VOTE** is your voice!

Invitan a presentación oficial de MUMA Mujeres Mágicas

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

TOLEDO, OH, 20120: Invitan a presentación oficial de la exhibición *MUMA Mujeres Mágicas* el próximo jueves 23 de enero de 5:00 a 9pm en *Nopal Heart Art Studio*, ubicado en 1232 Broadway St. Toledo, Ohio. Entrada GRATUITA. Dicha muestra artística se encuentra abierta al público desde el pasado 6 de enero y concluirá el día 30 del mismo mes.

La exhibición consta de hermosas artesanías, cerámica, piezas bordadas, blusas, huipiles y manteles elaborados por mujeres mayores de 70 años de Oaxaca, México.

Durante el evento especial del 23 de enero, se realizará una presentación del proyecto *Mujeres Mágicas* con videos sobre sus integrantes, habrá una venta especial de algunos de sus artículos y se entregará reconocimiento a los patrocinadores, entres se encuentran: *Red Global MX, Friends on Board, MUMA, Apronex (Asociación de Profesionistas Mexicanos), N'café y Somos como Frida*.

Las muestras artísticas de esta exhibición fueron creadas por: *Josefina Secundino, Magda Gabriel, Rosi Bautista, Eulalia Vázquez, María Chincoya, Carmelita, María José, Petra Antonio, Consuelo Masa y Casimira Cuajin*.

El artista *Alberto Marín* es el fundador de MUMA y explica que el proyecto está conformado por mujeres mayores que han sido olvidadas por sus familias y no tienen acceso a servicios médicos, pensiones ni medios confiables vitales para su supervivencia. "Lo único que tienen son sus manos y su herencia artesanal con la que pueden hacer hermosas cerámicas y mantelería (ropa, manteles, etc.)", destacó.

Cada una de las piezas es única, no se realiza nada en serie y con la venta de estas piezas es con lo que

estas mujeres pueden comprar sus medicamentos, tener servicio médico, comer y pagar el lugar en donde viven.

Marín dijo que el arte con el que están elaboradas las artesanías es antiguo e incluye el uso de colores de recursos naturales como lo hicieron los aztecas y los mayas. "Las mujeres de Oaxaca cultivan la seda del gusano y todo lo que está pintado en las artesanías es hecho con pigmentos naturales. Es un arte que se está perdiendo el mundo de hoy es por eso que ellas dan clases a las nuevas generaciones para que aprendan las técnicas y continúen con el legado; ya que ahora los pigmentos que se usan son químicos".

"Con nuestra ayuda, pueden continuar viviendo vidas saludables, crear estos artículos y enseñar el arte a las siguientes generaciones", señaló el artista mexicano.

MUMA se fundó hace tres años y *Alberto Marín* ha sido el principal patrocinador desde entonces.

"Cuando estudiaba en el seminario en México para ser sacerdote tuve la oportunidad de viajar por diferentes comunidades, es ahí donde me encontré con muchas mujeres adultas solas, completamente abandonadas", dijo el entrevistado. "Hace tres años, me llamo un amigo de México que se llama Carlos y me comentó que en un mercado de Oaxaca, una mujer anciana de alrededor de 85-86 años que estaba vendiendo fruta y tejiendo, se murió y nadie se dio cuenta. Es ahí donde decidimos hacer algo al respecto. Carlos visitó las iglesias de la comunidad para hablar con las señoras que rezan el rosario y explicarles el proyecto para armar un grupo, fue así como surgió *Mujeres Mágicas*".

Actualmente MUMA

está conformado por 12 mujeres de los valles centrales y 9 del Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.

Gracias a este tipo de actividades es como se ayuda con la venta de los productos de las artesanas, además *Alberto* ha donado el dinero de la venta de varias de sus pinturas para continuar adelante con el proyecto. "Mis pinturas las dono a eventos como los que realiza Ford para el apoyo de *Mujeres Mágicas* y Mexicanas en Michigan", apuntó.

Se invita a todos los interesados en apoyar a *las Mujeres Mágicas de México* a participar en este gran evento y adquirir alguna de las artesanías o bien, si lo desea, puede hacer una donación directamente al grupo: @MuMa Mujeres Mágicas (facebook), @mujeresmagicas7 (instagram), correo: mujeresmagicas@yahoo.com

Para concluir, *Alberto Marín* compartió: "Lo que más me anima de ese proyecto es la satisfacción del cambio en estas mujeres. Ellas sienten que ya lo perdieron todo, que no valen nada, que nadie las comprende y que están solas en el mundo; pero al formar parte de este grupo, se reintegran a una familia y encuentran el motivo perfecto para seguir adelante. El hecho de que una de sus piezas se encuentre en exhibición en Estados Unidos es una gran satisfacción para ellas. Ver cómo esas mujeres vuelven a la vida sabiendo que tienen un punto importante en la sociedad y en este mundo es lo más gratificante que puede haber".

Aunque en esta ocasión no se contará con la participación de ninguna de estas mujeres, se espera que para el próximo 14 de marzo se concrete un proyecto con la *Red Global MX* en donde dos de ellas pudieran estar presentes. Tan pronto se tengan los detalles, se darán a conocer.

Latino leadership expands on Human Relations Commission

By La Prensa Staff

January 20, 2020: A Latina now leads a committee within the fledgling *Toledo Human Relations Commission*, while another Latino recently joined the panel meant to ensure minorities, youth, and the disenfranchised have a voice. Their Latino heritage is the driving force behind their efforts.

Christina Rodríguez, executive director of *Mom's House*, is the commission's chairperson of the *MLK Jr. Unity Day* celebration, now in its 19th year, a cooperative effort between the City of Toledo and *University of Toledo*. Monday's event drew hundreds to the celebration, along with dozens of high school and adult volunteers to an event that included a first-ever service project. [In *La Prensa* photo, Ms. Rodríguez is seen with students that attended *Unity Day* at UT.]

"I've been involved with a lot of community work throughout the years. However, when this opportunity arose, I thought it was a chance to have a bigger impact, a little more breadth to my impact in the community in a different way," said Ms. Rodríguez. "This is a way to represent not just myself, the city, but to represent my culture and the Latino people in the community."

José Rosales, 38, quietly received appointment to the commission at the end of 2019. Rosales is a career development coordinator at *Toledo Public Schools* and a former academic advisor at the University of Toledo. He has a bachelor's degree in sociology and a master's degree in education, both from UT. The *Waite High School* graduate is presently a doctoral candidate in studies theory and social foundations.

"I saw a need for some support and leadership at the youth empowerment and engagement level," he said. "As a professional and member of this community, the work is never ending and that is what appealed to me."

Both leaders are focused on a better future for Latino youth in metro Toledo. Rosales has only attended one commission meeting so far, but he was energized when he saw the diverse backgrounds and talents of the 13-member commission and what the group wants to do after just one year of existence.

"It's critical. We have a great demographic



and a large percentage of our demographic here in the city of Toledo that is Latino and I think it's important for us to have a voice at the table and a seat at the table when it comes to decision-making," said Ms. Rodríguez. "This is an opportunity to have our voice heard."

"We were able to understand and articulate the youth of this city, somehow or for some reason, are no longer able to dream or to dream big," he said. "As a kid, we were always able to dream big, whether we wanted to be an astronaut or a professional athlete or doctor. I always remember being able to dream big. I want to make sure that, not only the youth at the school I work at, but the youth of the entire community are still able to dream, still able to be afforded resources and opportunities, to never stop dreaming (about what they want to do in life)."

Rosales believes his background working with youth eighth grade through high school allows him "to have a true understanding of what their needs are." Just as important to him is being a mentor to Latino youth and someone successful who looks just like them.

"Consciously or subconsciously, it's always at the forefront of my efforts, because what I want to be able to do as a Latino male is to be able to relate to the students that can identify or to see themselves in me," he said. "So, I want them to be able to understand they can be able to identify with Mr. Rosales because number one, I'm Latino, or two, I'm from Toledo, or whatever it may be. When they can see themselves, not just in me, but any of the others on the commission, I think that's huge, because we don't always see that diversity and inclusion helps us address our needs or makes an impact across the entire community as a whole."

Ms. Rodríguez emphasized a need for younger Latino leaders to take a step forward as she and Rosales are doing. She called it a "great time for a transition," as Toledo sees an economic rebirth and new energy and ideas are needed to keep the momentum of opportunity going for all segments of

the city, including the Latino community.

"It's also an honor, because the two of us are younger and we're coming into this position with some different experiences. We're also coming into this position with a level of empathy, a level of really understanding our history and where we've come from and how that translates into the future, not just for us, but for the children of our community who will be the future leaders," said Ms. Rodríguez. "So, it's important for them to see themselves in positions of leadership, so when they see us up there, see us on the commission, they can see themselves up there and I think that's critical for young people."

"We have other professionals in the community who have stepped up to volunteer and serve," he noted. "These are professionals from the library, entrepreneurs, educators, and I really have to take my hat off to the leadership of Toledo for creating this initiative because it takes a village of individuals who are passionate about what they are doing. I'm excited and the commission members are excited to find out what the youth need and how we can do that as a commission."

One of the first visible signs of making a difference involved a large turnout for the *MLK Jr. Unity Day* celebration, along with dozens of high school students who volunteered to set up and tear down the event, as well as assist with a community service project that led to the creation of 200 "cold weather kits" (coat, hat, gloves, scarf, and socks) for children in the care and custody of *Lucas County Children Services*. Both events were held at *Savage Arena* on the UT campus.

"(This is) wonderful. We were able to see people from all walks of life come through these doors and the vision of *Dr. Martin Luther King, Jr.*, was unfolding today and it feels good to know we were part of that planning process," said Ms. Rodríguez. "It was also important for us to talk about the call to action that *Dr. King* always challenged us with and we thought why not take that and actually do something with our hands."

Artisans Oaxaca Mexico

Josefina Secundino
Magda Gabriel
Rosi Bautista
Eulalia Vázquez
María Chincoya
Carmelita
María José
Petra Antonio
Consuelo Masa
Casimira Cuajin

Nopal Heart Art Studio
Opening Night
Thursday 23th January
2020, 5pm - 9pm
Drinks and nibbles

MUMA
MUJERES MAGICAS

Exhibition of beautiful ceramics, tablecloths, clothes with dyed embroidery, using their ancient art from natural resources as the Aztecs and Mayans

mujeresmagicas@yahoo.com | MuMa Mujeres Mágicas | mujeresmagicas7

1232 Broadway St
Toledo, OH. 43609

Aquí hay 7,500 razones más para amar a Michigan.

Con el pago inicial de Michigan, los compradores calificados pueden obtener un préstamo de hasta \$7,500 para ayudar a comprar una casa. Para obtener más información, vaya a MichDownPayment.com



We believe in the power of housing as the foundation for life.



Volunteers of America®

MICHIGAN

As we continue to grow throughout the state of Michigan, it is our privilege to serve low-income seniors, families, and disable individuals daily, providing a welcoming, comfortable home that they can afford. Most of our communities have programs that offer rental assistance and have income restrictions. Please call us for details or for an appointment today.

Buena Vista Senior Community
4530 Hess Ave., Saginaw, MI 48601
989-754-3425

Country View Apartments & Townhomes I & II
1928 East Britain Ave., Benton Harbor, MI 49022
269-926-8068

Coventry Place Apartments I & II
24200 Cathedral, Redford, MI 48239
313-531-5335

Delta River Senior Village
6090 W. Michigan Ave., Delta Twp., MI 48917
517-489-2559

Heritage Park Senior Village
22431 Superior Rd., Taylor, MI 48180
734-486-7000

Liberty Commons Apartments & Townhomes
190 Carl Ave., Battle Creek, MI 49037
269-962-6209

McDonald Senior Apartments
370 Baldwin Ave., Pontiac, MI 48342
248-292-2095

Oak Village Square Apartments
4241 Burlingame St., Detroit, MI 48204
313-934-0010

Oak Village Independence House
4401 Burlingame St., Detroit, MI 48204
313-934-0010

Partridge Creek Senior Village
17200 Dove St., Clinton Twp., MI 48038
586-329-2114

Sumby Senior Housing
240 Visger Rd., River Rouge, MI 48218
313-357-2891

www.voami.org/find-housing
T.T.Y.# 7-1-1



TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que califican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
 - **iNo hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2016-2017-2018
 - Usted puede calificar para un reembolso.

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

iServicio Profesional y Garantizado!

iAbierto todo el año para servirle!

INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2016-2017-2018
 - You may qualify for a refund

**Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you



3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 - 4141

www.tessera-associates.com

TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que califican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
- **¡No hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2016-2017-2018
 - Usted puede calificar para un reembolso.

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

¡Reciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

¡Servicio Profesional y Garantizado!

¡Abierto todo el año para servirle!



INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2016-2017-2018
 - You may qualify for a refund

**Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you

3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 – 4141

www.tessera-associates.com



**GIVE THE GIFT OF
YOUR METROPARKS**

**OFRECE EL REGALO DE
TUS METROPARKS**

PURCHASE YOUR GIFTS AT METROPARKS.COM/SHOP



MARIACHI VARGAS
DE TECALITLÁN

FRIDAY, FEBRUARY 7
8:00 PM
HILL AUDITORIUM ANN ARBOR



ums
TICKETS & INFORMATION:
734-764-2538 UMS.ORG
Art by Elton Monroy Durán
@eltonmonroy

Presenting Sponsor
M MICHIGAN MEDICINE
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Supporting Sponsor
M DIVERSITY, EQUITY & INCLUSION
UNIVERSITY OF MICHIGAN

Funded in part by
Media Partners **NATIONAL ENDOWMENT FOR THE ARTS**
WEMU 98.1 FM and WDET 101.9 FM.



Start a New Career in Computer Networking

Our affordable tuition and built-in industry-recognized certifications make Tri-C® the best choice for your training needs.

Tri-C degrees, short-term certificates and Cisco-certified training can prepare you for computer networking careers including systems administrator, hardware/software analyst, network technician and more.

Start your training today.

LEARN MORE

tri-c.edu/networkinglp
216-987-4770



19-1320

FREE TUITION

Workforce Demand Scholarship

2020-2021



**CONTACT US TODAY
FOR MORE INFORMATION**

Terra.edu/WorkforceDemand
419.559.2349 • admissions@terra.edu

Terra State Community College is offering a unique opportunity for incoming students. Students who choose to pursue a degree in a field with high job demand may be eligible for the Terra State Workforce Demand Scholarship. This scholarship will provide up to an associate's degree **tuition free** for students pursuing the following degrees:

- Accounting
- Agribusiness Management
- Business Management
- Computer Information Systems
- Health Information Technology
- Hospitality Management
- HVACR
- Interactive Media
- Manufacturing Technology
- Music Technology and Recording Arts
- Power and Controls (Electricity)
- Power Technologies (Includes Automotive)
- Robotics - Integrated Manufacturing Technology
- Systems and Networking Support
- Welding Technology



El Centro de Servicios Sociales Upcoming Events January 2020



January 27, 2020 - Parent Engagement/Padres Comprometidos Orientation and classes will continue the following week. These classes are in collaboration with Lorain County Community College, and UnidosUS. Join us every Monday from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. for an 11-week series and learn how to work with your schools to prepare your child for college and beyond. Workshops are offered in Spanish and will end with a family celebration. Parents can join any time during the 11-week period. For more information please contact Maria Carrion at 440-277-8235.

Upcoming events:

February 8 and February 15 (9:30 am to 12:30 pm) - *Bilingual Financial Education Classes* - These classes will help to improve financial literacy to the residents of Lorain County. El Centro will offer future homebuyers two financial literacy courses (three hours per class) focused on: Financial Recovery (Credit Repair) and Money Matters (Budgeting & Saving). Classes will be held at El Centro. To register or for more information, call Maria Carrion at 440-277-8235.

March - *Free Citizenship Classes* will be held Saturdays at El Centro from 10:00 a.m. to 12:00 p.m. These classes are in collaboration with students from Oberlin College, with free childcare provided. Students may join at any time during the semester. For more information, call 440-277-8235 Ext. 7022.

March - *Free English Conversational Classes* will be held Saturdays at El Centro from 12:00 p.m. to 2:00 p.m., with free childcare provided. These classes are in collaboration with students at Oberlin College and are open to English learners of any age and level. Students may join at any time during the semester. For more information, call 440-277-8235 Ext. 7022.

Partner organization events:

February 25 - *Legal Aid Society of Cleveland (Legal Aid)* outreach clinic to clients who live, work, or go to school in Lorain County. These clinics will be held from 2:00 pm to 4:00 pm. Legal Aid will only provide legal services to civil matters to include problems related to money, housing, health, work, and children and family (not criminal). For more information call 440-277-8235.

27 de enero - Clases para ayudar a padres a entender y ayudar a sus niños en su educación/Padres Comprometidos La orientación será el 27 de enero y las clases continuarán las semanas siguientes. Estas clases son en colaboración con el Colegio Comunitario del Condado de Lorain y UnidosUS. Únase a nosotros todos los lunes de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. para una serie de 11 semanas y aprenda cómo trabajar con sus escuelas para preparar a su hijo para la universidad y más allá. Los talleres se ofrecen en español y terminarán con una celebración familiar. Los padres pueden unirse en cualquier momento durante el período de 11 semanas. Para obtener más información, comuníquese con Maria Carrion al 440-277-8235.

Próximos eventos:

8 de febrero y 15 de febrero (9:30 am a 12:30 pm) - Clases de educación financiera bilingües: estas clases ayudarán a mejorar la educación financiera para los residentes del Condado de Lorain. El Centro ofrecerá a los futuros compradores de vivienda dos cursos de educación financiera (tres horas por clase) enfocados en: Recuperación Financiera (Reparación de Crédito) y Asuntos de Dinero (Presupuestos y Ahorro). Las clases se llevarán a cabo en El Centro. Para registrarse o para obtener más información, llame a Maria Carrion al 440-277-8235.

Marzo - Clases gratis de ciudadanía se llevarán a cabo los sábados en El Centro de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. Estas clases son en colaboración con estudiantes del Colegio de Oberlin, con cuidado infantil gratuito. Los estudiantes pueden unirse en cualquier momento durante el semestre. Para más información, llame al 440-277-8235 Ext. 7022.

Marzo - Clases gratuitas de inglés conversacional básicas se llevarán a cabo los sábados en El Centro a partir de las 12:00 p.m. hasta las 2:00 p.m., con cuidado de niños gratuito. Estas clases son en colaboración con estudiantes del Colegio de Oberlin y están abiertas a estudiantes de inglés de cualquier edad y nivel. Los estudiantes pueden unirse en cualquier momento durante el semestre. Para más información, llame al 440-277-8235 Ext. 7022.

Eventos de otras organizaciones:

25 de febrero: Legal Aid Society of Cleveland (Legal Aid). La Asociación de Asistencia Legal Gratuita de Cleveland estarán ofreciendo una clínica de consultas legales gratis a clientes que viven, trabajan o van a la escuela en el Condado de Lorain. Estas clínicas se llevarán a cabo de 2:00 p.m. a 4:00 p.m. Consultas solo para servicios legales de asuntos civiles que incluyen problemas relacionados con dinero, vivienda, salud, trabajo, niños y familia (no penal). Para más información llame al 440-277-8235.

For more information on any of these events please contact El Centro at 440-277-8235.
2800 Pearl Avenue, Lorain, Ohio 44055

LCCC's Stocker Arts Center presents American Spiritual Ensemble

Lorain County Community College's Stocker Arts Center presents the *American Spiritual Ensemble* at 7:30 p.m. on Monday, Feb. 3, 2020 in the Hoke Theatre as part of the Performing Artists Series.

Comprised of some of the finest classically-trained singers in the United States, the mission of the *American Spiritual Ensemble* is "to keep the American Negro spiritual alive." Since its inception by Montgomery, Alabama native and professor, conductor Everett McCorvey, Ph.D., in 1995, the vocalists have thrilled audiences around the world with their dynamic repertoire ranging from spirituals to classical to jazz and Broadway numbers highlighting the Black experience.

The American Spi-

ritual Ensemble is unique in that over 90% of the members are accomplished soloists who have sung in theaters and opera houses worldwide, including the Metropolitan Opera, New York City Opera, Houston Grand Opera, and abroad in Germany, Italy, Britain, Scotland, Spain, and Japan. The *American Spiritual Ensemble* has presented diverse concerts throughout the United States, Europe, and South America and has toured Spain twelve times presenting more than 100 concerts.

The Stocker Arts Center Performing Artist Series single tickets are \$40 for orchestra and \$33 for mezzanine seats. Tickets are \$10 for active duty military members, as well as youth 18 and under and students with valid IDs. Buffet dinner before

the show for \$32 person, as well as valet parking for \$5 per car, is available for this show. Dinner for this event will be held in the Norton Culinary Arts Center adjacent to Stocker Arts Center with seatings at 5:45 p.m. or 6:15 p.m.

To purchase tickets, call the box office at (440) 366-4040. Hours are Monday through Friday from noon to 6 p.m. The box office is also open 90 minutes before ticketed events. Guests may also purchase tickets online at www.stockerartscenter.com.

Stocker Arts Center is located on the campus of Lorain County Community College at 1005 North Abbe Road, Elyria, Ohio. Parking on campus is free unless you decide to purchase valet parking for this event. Follow Stocker Arts Center on Facebook and @StockerArts on Twitter and Instagram.



**YOU SHOULDN'T
HAVE TO GO BROKE
TO GET HEALTHY!**

**FREE
SERVICES!**

The Ohio Chapter of the American Immigration Lawyers Association (AILA), and The Legal Aid Society of Cleveland are hosting:

**Citizenship Day
Saturday, February 1, 2020**

Appointments preferred: call 888.817.3777
But, walk-ins welcome!

WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S MAIN BRANCH

351 W. SIXTH ST., LORAIN * 440-244-1192

Tuesday, Jan. 28; 6 to 7 p.m.

Friends of the Lorain Public Library, Inc. Meeting

Come join a fun group of other library enthusiasts who host book sales and volunteer at various programs in support of our beloved branch.

Wednesday, Jan. 29; 6 to 7 p.m.

Lorain County Memory
Discover Lorain County Memory, a searchable online collection of digital photos, texts, oral histories, videos and other local history resources, brought to you by the Lorain Public Library System. Pre-registration required.

Thursday, Jan. 30; 2 to 4 p.m.

Toddler Dance Party
Come to the library to play

instruments, listen to tunes and have a rockin' good time! Pre-registration required.

Thursday, Jan. 30; 6 to 7 p.m.

Foster Care Facts

Join us for an informational session with Lorain County Children Services and one of their current foster parents. They will be able to share their journey in fostering as well as answer any questions about taking the next step in fostering. Pre-registration required.

Saturdays, Feb. 1, 8, 15, 22, 29; 11 a.m. to noon

Yoga for Beginners

Join us for the weekly Saturday yoga class. Please bring your own yoga mat or beach towel. Namaste! Pre-registration required.

Mondays, Feb. 3, 10, 17;

10:30 to 11 a.m.

Family Story Time

Families with toddlers and young children will enjoy stories, music, finger plays and a craft while developing important early literacy skills. Pre-registration required.

Monday, Feb. 3; 6 to 7 p.m.

Blindfold Chocolate Taste Test

Test your palate on a chocolate challenge! For all ages, but those under 8 must be accompanied by a parent or guardian. Pre-registration required.

Tuesdays, Feb. 4, 18; 4 to 5 p.m.

Silly Fun

Come and play games and challenges designed to make you laugh, cry and even think on occasion! Ages 8 to 18. Pre-registration required.

The Legal Aid Society of Cleveland
1223 West Sixth Street, Cleveland, OH 44113
9:00 a.m. - 11:00 a.m.

DO YOU NEED HELP APPLYING FOR U.S. CITIZENSHIP?

Immigration attorneys and paralegals will be on hand to assist in the preparation of naturalization applications.

Factors to Consider for Naturalization

- Be at least 18 years old by the date of filing
- Have been a lawful permanent resident for at least the last five years (or three years, if married to a U.S. citizen)
- Have been present in the U.S. for 2-1/2 of the past five years (or 1-1/2 of the past three, if married to a U.S. citizen), and have not been outside the U.S. for one year or more within the last five years (or three years, if married to a U.S. citizen)
- Be able to speak, read and write ordinary English
- Be able to pass a U.S. history and government exam
- Be a person of "good moral character" (this will be difficult to establish if you have failed to pay child support, taxes, or have been convicted of certain crimes, among other things)





Tri-C Program puts focus on Lake Erie's 'Plastic Pollution Problem'

WESTLAKE: The impact of plastic pollution on Lake Erie and the rest of the Great Lakes will be examined during an upcoming program at the Westshore Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®).

This topic is the focus of the latest "Learning for Life" lecture series program at the campus. The free program takes place Jan. 29, 2020.

The discussion will be led by Jill Bartolotta, extension educator with Ohio Sea Grant. The group works with organiza-

tions and communities to solve the lake's most pressing environmental and economic issues.

The conversation will address the widespread use of plastic and its impact on human health and safety, wildlife and the environment. Plastic is the most prevalent type of marine debris found in the world's oceans as well as the Great Lakes.

Research has shown that Lake Erie has one of the highest concentrations of microplastics in the world.

The free program begins at 6 p.m. in room 310 of the Liberal Arts

and Technology building at Westshore Campus, located at 31001 Clemens Road in Westlake. Registration is requested but not required.

For more information, call 216-987-5968 or email kara.copeland@tri-c.edu.

The January program is the third of four on the 2019-2020 "Learning for Life" calendar featuring Ohio Sea Grant staff.

Visit www.tri-c.edu/LearningForLife for a full schedule through April.

Tri-C Massage Therapy Clinic at Eastern Campus now accepting Spring appointments

HIGHLAND HILLS: The Massage Therapy Student Clinic at the Eastern Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®) is re-opening for spring semester and scheduling appointments from Jan. 28 through May 1, 2020.

Tri-C students studying to be massage therapists provide massages for a fee. The students work under the supervision of licensed massage therapists to gain professional experience

in an educational setting.

The cost for a 50-minute table massage is \$30 for adults and \$25 for seniors (age 60 and older), veterans, active military, and Tri-C students and employees.

The clinic is open Tuesdays, Thursdays and Fridays in the Health Careers and Technology building at Eastern Campus, 4250 Richmond Road in Highland Hills. Appointments are available at the fol-



lowing times:
T u e s -
days: 11:15 a.m., 12:20 p.m., 1:25 p.m., 2:45 p.m., 5:45 p.m. and 6:50 p.m.; **Thursdays:** 6:45 p.m. and 7:50 p.m.; and **Fridays:** 11:15 a.m., 12:20 p.m., 1:25 p.m. and 2:45 p.m.

To schedule an appointment, or for more information, call 216-987-2417. The clinic will be closed March 10-13 during spring break.

Two Plays on a Bench: Tri-C Theater Students Stage 'The Duck Variations' and 'The Zoo Story'

CLEVELAND: In their most basic form, one-act plays *The Duck Variations* and *The Zoo Story* can be summed up with just seven words: *Two men meet on a park bench.*

The encounters — which examine life and death on vastly different levels — will unfold onstage during back-to-back student productions Feb. 6-9, 2020 at the Metropolitan Campus of Cuyahoga Community College (Tri-C®).

The free performances will take place in the Fran and Jules Belkin Theatre at the Gill and Tommy

LiPuma Center for Creative Arts, 2809 Woodland Ave. in Cleveland.

The Duck Variations by playwright David Mamet involves a discussion between two elderly men watching ducks from a park bench. The sometimes awkward conversation about the activity on the pond reflects themes of human nature.

The Zoo Story by playwright Edward Albee brings together two strangers from different walks of life at a bench in New York's Central Park. Their interaction grows



in intensity before coming to a violent conclusion.

The two plays are often presented together given their similar settings.

Showtimes for the dual presentation are 10:30 a.m. Thursday, Feb. 6; 7:30 p.m. Friday, Feb. 7, and Saturday, Feb. 8; and 2 p.m. Sunday, Feb. 9. Seating is on a first-come, first-served basis for each performance.

Visit www.tri-c.edu/theatrearts or call 216-987-0567 for more information.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

2510 St. Clair Ave., Cleveland, Ohio 44114
www.immigration-greencards.com

216-621-7292
1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

Your VOTE Is your VOICE

Register to Vote, then Get Out and Vote!



LANDLORD
Just Won't
Fix it?

Consider
Rent Deposit
At the office of



Cleveland Clerk of Courts

Earle B. Turner
(216) 664-4812

Immigration Courts-ABRIDGED - visits immigrant courts across US, finds nonstop chaos

By KATE BRUMBACK, DEEPTI HAJELA and AMY TAXIN
Associated Press

LUMPKIN, Ga., Jan. 16, 2020 (AP): In a locked, guarded courtroom in a compound surrounded by razor wire, Immigration Judge Jerome Rothschild waits—and stalls.

A Spanish interpreter is running late because of a flat tire. Rothschild tells the five immigrants before him that he'll take a break before the proceedings even start. His hope: to delay just long enough so these immigrants won't have to sit by, uncomprehendingly, as their futures are decided.

"We are, untypically, without an interpreter," Rothschild tells a lawyer who enters the courtroom at the Stewart Detention Center after driving down from Atlanta, about 140 miles away.

In its disorder, this is, in fact, a typical day in the chaotic, crowded and confusing U.S. immigration court system of which Rothschild's courtroom is just one small outpost.

Shrouded in secrecy, the immigration courts run by the U.S. Department of Justice [DOJ] have been dysfunctional for years and have only gotten worse. A surge in the arrival of asylum seekers and the Trump administration's crackdown on the Southwest border and undocumented immigration have pushed more people into deportation proceedings, swelling the court's docket to 1 million cases.

"It is just a cumbersome, huge system, and yet administration upon administration comes in here and tries to use the system for their own purposes," says Immigration Judge Amiena Khan in New York City, speaking in her role as vice president of the National Association of Immigration Judges.

"And in every instance, the system doesn't change on a dime, because you can't turn the Titanic around."

The Associated Press visited immigration courts in 11 different cities more than two dozen times during a 10-day period in late fall. In courts from Boston to San Diego, reporters observed scores of hearings that illustrated how crushing caseloads and shifting policies have landed the courts in unprecedented turmoil:

- **Chasing efficiency**, immigration judges double- and triple-book hearings that can't possibly be completed, leading to numerous cancellations. Immigrants get new court dates, but not for years.

- **Young children are everywhere** and sit on the floor or stand or cry in cramped courtrooms. Many immigrants don't know how to fill out forms, get records translated or present a case.

- **Frequent changes in the law and rules** for how judges manage their dockets make it impossible to know what the future holds when immigrants finally have their day in court. Paper files are often misplaced, and interpreters are often missing.

- **COME BACK IN 2023**

In a federal building in downtown Manhattan, the docket lists stretch to a second page outside the immigration courtrooms. Crowds of people wait in the hallways for their

turn to see a judge, murmuring to each other and their lawyers, pressing up against the wall to let others through.

When judges assign future court dates, immigrants are asked to come back in February or March—of 2023.

On average, cases on the country's immigration docket have been churning through the courts for nearly two years. Many immigrants have been waiting much longer, especially those who aren't held in detention facilities.

- **SEVEN YEARS**

In Boston, Audencio López applied for asylum seven years ago. The 39-year-old left a Guatemalan farming town to cross the border illegally as a teenager in 1997 and soon found a job at a landscaping company where he still works, maintaining the grounds at area schools.

But it was just this past November that he headed to the imposing Boston courthouse to learn his fate.

López tells the judge about his devout Christianity and Bible studies, his kids' education at a charter school and dreams of going to college, his fear of having to move his children to a dangerous place they've never been.

After about an hour of questioning, Judge Lincoln Jalelian tells López he'll take the case under advisement. The government attorney says she won't oppose granting López a visa due to his "exemplary" record and community service, which means he'll likely be able to stay.

But even as he dreams of his family's future in the

United States, López admits the hope and joy are tempered by uncertainty because his wife's status is still unresolved. She applied separately for asylum five years ago and has yet to have her immigration court hearing.

- **CHILDREN EVERYWHERE**

A toddler's gleeful screams fill the immigration courtroom in a Salt Lake City suburb as he plays with toys while his mother waits for her turn to go before the judge.

Ninety minutes later, the boy is restless, and the 32-year-old woman from Honduras is still waiting. She pulls out her phone, opens YouTube and plays children's songs in Spanish to calm his cries.

Many children have immigration cases of their own. AP reporters saw appearances by children as young as 3. They sit on wooden benches with their parents, grandparents or foster families.

Teenagers scroll through smartphones; a toddler with a superhero backpack swings his tiny feet.

There are also US-American-born kids tagging along with immigrant parents the government seeks to deport.

Veronica Mejia left El Salvador as a young teen and has now lived a third of her life in the United States.

And it took her that long to get her day in a Los Angeles immigration court.

Now 20, Mejia raises her right hand and vows to tell the truth. She has a job in a California warehouse, a boyfriend and an 8-month-old daughter with chubby cheeks and pierced ears waiting down the hall.

Immigration Judge Ashley Tabaddor asks questions about her situation, and the government lawyer questions the immigrant's credibility.

Tabaddor breaks the news to Mejia: She doesn't qualify for asylum under the law and issues an order for her to return to El Salvador.

Mejia walks down the hall with her lawyer. Her boyfriend hands her the baby.

"We're going to appeal," she says, sitting down to nurse the wide-eyed infant. "For her—how am I going to leave her here?"

- **OVERWORKED JUDGES**

On Tabaddor's computer, there are eight color-coded

dashboards showing how close she is to meeting goals set by the DOJ for the country's 440 immigration judges. Like many, she's nowhere near completing the annual case completion target, and her dashboard is a deep red.

"So far, everyone has told us they're failing the measure," says Tabaddor.

Officials at the Department's Executive Office for Immigration Review are adding interpreters in Spanish and Mandarin, judges and clerks. They've started special centers to handle video hearings for immigrants on the U.S.-Mexico border.

They're also moving to an electronic system to try to put an end to the heaps of paper files hoisted in and out of courtrooms.

The entire effort is a quest for efficiency, though director James McHenry acknowledges "we're still getting outpaced" by new cases.

- **COURT APPEARANCE BY VIDEO**

The disorder stretches well beyond the bustling courts of the country's cities. A lawyer takes a drive from Los Angeles to Houston, then flies to Louisiana, rents a car and drives for an hour to reach a remote detention facility.

He and his client watch a video monitor for their hearing before an immigration judge who sits 1,000 miles away in Miami, Florida, along with the government's attorney.

The system requires careful choreography among judges, lawyers and interpreters. Immigration attorneys travel long distances to reach remote courts and follow clients shuffled to different detention facilities, while interpreters crisscross the country to provide translation to immigrants when and where they need it.

- **DEPORTED AFTER TWO DECADES IN US**

Miguel Borrayo, a 40-year-old mechanic, sits before an immigration judge in a courtroom outside Salt Lake City. He was able to find a lawyer to help him argue he should be allowed to stay in the country with his US-American children, despite lacking legal papers, but he was told it would cost up to \$8,000.

So he goes it alone. Borrayo tells the judge he

never had any trouble with the law since slipping across the border from Mexico in 1997 until he turned his car into a McDonald's parking lot and came close to a passing man.

The man was an immigration agent. Shortly after pulling into the drive-thru, Borrayo was arrested.

But Immigration Judge Philip Truman spends little time on how Borrayo ended up in his courtroom. He asks about the immigrant's two teenage children.

Borrayo tells Truman they are both healthy and good students. His 16-year-old daughter dreams of someday becoming a veterinarian. His 13-year-old son wants to become a mechanic, like his dad.

His wife, the teens' mother, works part-time so she can care for them.

Ironically, this all dooms his case. Truman says it doesn't seem like his children would suffer tremendously if Borrayo returned to Mexico. Regrettably, he must deport him.

He's given a month to leave the country—one last Christmas in his family's home surrounded by snow-capped mountains.

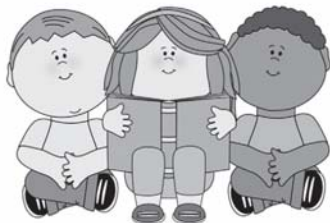
He shrugs off the loss and leaves the courtroom. But days later, he wonders what went wrong.

"I just tried to tell the truth so that they would help me," he says.

Editor's Note: The Associated Press' immigration team sent journalists to courts from Nov. 12, 2019 to Nov. 22, 2019. Those contributing reporting to the project include: Philip Marcelo, Boston, (at)philmarcelo; Sophia Tareen, (at)sophiatareen, and Noreen Nasir, (at)noreennasir, Chicago; Cedar Attanasio, El Paso, Texas, (at)cedarattanasio; Nomaan Merchant, Houston, (at)nomaanmerchant; Amy Taxin, Los Angeles, (at)ataxin; Kate Brumback, Lumpkin, Ga., (at)katebrumback; Adriana Gómez Licon, Miami, (at)agomezlicon; Deepti Hajela, New York, (at)djhajela; Astrid Galvan, Phoenix, (at)astridgalvan; Brady McCombs, West Valley City, Utah, (at)bradymccombs; Elliot Spagat, San Diego, (at)elliottspagat, and Colleen Long, Falls Church, Virginia, and (at)clong1.

Calling all Authors!
Join WGTE Public Media for our annual

Share a Story Contest



Kids, ages 4 through 12 years of age,
enter your story starting January 6, 2020.
All entries must be in by February 7, 2020.

Write and illustrate your story about
courage and heroism today!

For more information visit our website at www.wgte.org

Contest sponsored by the Conda Family

wgte
Public Media

STRESSED OUT DUE TO BILLS PILING UP?

(Medical bills, credit card debt, bank loans, etc.)



THERE IS HELP

Patricia A. Kovacs
Attorney at Law

**HELPING PEOPLE WHO CAN NO LONGER PAY THEIR DEBT
GET THEIR LIVES BACK ON TRACK BY FILING BANKRUPTCY**

- ✓ Experience you can trust – in business over 25 years
- ✓ Thoroughly answers all of your questions about the bankruptcy process and qualifications to file
- ✓ Files bankruptcies in a timely manner
- ✓ One of the **lowest fees** in Northwest Ohio
- ✓ Handles other legal matters

Call (419) 376-0662 to set up a **FREE** consultation.

(A debt relief agency per the bankruptcy code.)

Imagination Station's *Elements of Style* to feature Floral Fashions

Annual Fashion Show Fundraiser Celebrates Science Education Programs

TOLEDO, OH: *Imagination Station* will celebrate women in science when *Elements of Style: A Fashion Show Fundraiser* with *STEMinist Flair* returns to the runway on Monday, January 27, 2020 at the Renaissance Toledo Downtown Hotel.

Toledo's Science Center first took to the runway last year as a way to recognize the role clothing and accessories play in our culture, spark conversation about the importance of women in STEM fields and promote science education.

This year, attendees will get a glance at nature-inspired fashion and preview new contemporary trends while supporting science education. Local women in STEM professions will take center stage and model clothing designed by area florists and selections from local boutiques.

Nature-inspired fashions are provided by the following florists, horticulturists

and designers:

- Angel 101
- Bartz Viviano
- Flowers & Gifts
- Beautiful Blooms by Jen
- Hafner Florist, Inc.

- Hands on Studios at Toledo Botanical Garden
- Myrtle Flowers & Gifts

- Schramm's Flowers & Gifts
- The Toledo Zoo & Aquarium

- Gena Barber
- Nicole Lovell
- Randi Monaghan
- Mary Kedzinski
- Kathy Dowd

The latest in ladies and children's clothing will be provided by local boutiques:

- Chico's
- Kids Klotheshline
- Meig
- Ragazza
- Sophia Lustig
- Vivian Kate

Tickets are \$50 per person with all proceeds benefiting science education programs at Imagination Station. The event runs from 11am - 1:30pm with lunch served at 11:30am. A



cash bar is available. Parking is free at the Vistula Garage, with valet available for \$10.

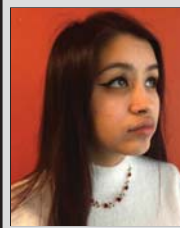
The Event Chair is Elaine Lewandowski and Vice Chair is Barbara Baumgartner. *Elements of Style* is presented by Comfort Line FiberFrame and supported by runway sponsors Communicate and Renaissance Toledo Downtown Hotel.

For more information, call 419.244.2674 or visit imaginationstationtoledo.org.

WHAT: *Elements of Style: A Fashion Show Fundraiser* with *STEMinist Flair*;

WHEN: Monday, January 27, 11am - 1:30pm;

WHERE: Renaissance Downtown Toledo, 444 N. Summit St., Toledo.



ADVERTISE IN LA PRENSA!
Call Raena Smith
(419) 806-6736



Julie Picknell
Cell: 734.395.8383
Dir.: 734.669.4536
Web.: JuliePicknell.com

Reinhart
Charles Reinhart Company Realtors®
"Meeting your Real Estate needs from North to South!"

Ann Arbor Sales Office
office: 734.747.7888
fax: 734.747.7852
2200 Green Rd., Ste. A
Ann Arbor, MI 48105

Saline Sales Office
office: 734.429.9449
fax: 734.429.9448
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176



ADVERTISE IN LA PRENSA!

**Call Adrienne at
419-870-2797
216-688-9045**

email: adrienne@laprensa1.com
www.LaPrensa1.com

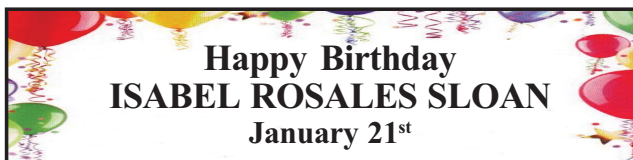
Lucas County Children Services is in the midst of a campaign to raise funds for a comprehensive playground renovation project

Jan. 17, 2020: LCCS is seeking community in-kind contributions, grants, and other donations to replace 25-year-old play equipment that has outlived its useful life. The goal is to replace it with an all-inclusive, accessible playground with a bonded rubber surface.

The group, *Toledo Physicians of Indian Origin (TOPI)*, is stepping forward to make the largest charitable donation to date, bringing the campaign closer to its \$200,000-plus goal. TOPI will be presenting a check to LCCS to show its members' support for the children of Lucas County.

About Lucas County Children Services

The mission of Lucas County Children Services is to lead the community in the protection of children at risk of abuse and neglect. This is accomplished by working with families, service providers and community members to assess risk and coordinate community-based services resulting in safe, stable and permanent families for children.



Residential • Commercial • Industrial

PECINA CONSTRUCTION, INC.

...over 30 years of Roofing experience

PABLO PECINA 1106 Patchen Road
Cell (419) 340-1241 • Office (419) 243-7803 Oregon, Ohio 43616

¿Cómo prevenir la trata de personas?

1. No proporciones tus datos personales o los de tu familia.
2. Antes de aceptar un empleo, averigua todos los detalles de la oferta de trabajo, los datos de la empresa y busca referencias.
3. Desconfía del empleo si te ofrecen ganar grandes cantidades de dinero sin mayor detalle.

Si eres o conoces a alguien que es víctima de trata, ¡Denuncia!

Llama gratis las 24 horas del día, los siete días de la semana:

En Estados Unidos
National Human Trafficking Hotline
1 888 373 7888

En México
Línea Nacional contra la Trata de Personas
01 800 5533 000

SRE
Polars
CIAM
Para más información llama al siguiente número: 520 623 7874

HEAP Winter Crisis Program Summary

The Ohio Development Services Agency and the Area Office on Aging of NW Ohio are working to help Ohioans in need stay warm this winter through the Home Energy Assistance Winter Crisis Program. This program helps income-eligible Ohioans pay their heating bills and can assist with fuel tank placement, fuel tank testing and furnace repair. The program runs from November 1, 2019 until March 31, 2020.



In 2019, more than 7,000 families assisted in Lucas, Wood, Defiance, Erie, Fulton, Henry, Ottawa, Paulding, Sandusky, and Williams county were assisted through the Home Energy Assistance Winter Crisis Program.

The Area Office on Aging of NW Ohio, Inc. promotes the health, well-being and safety of older adults, persons with disabilities and family caregivers to foster Independence.

The Winter Crisis Program assists low-income households that have been disconnected (or have a pending disconnection notice), need to establish new service, need to pay to transfer service, or have 25% (or less) of bulk fuel supply remaining stay warm this winter.

Ohioans can visit www.energyhelp.ohio.gov to start their application prior to their required face-to-face meeting for Lucas County at Pathway Community Action Agency to schedule an appointment call 1-844-493-1199.

Eligible households can receive a payment for their main heating source and/or their secondary heating source (electric). The program can also assist with fuel tank placement, fuel tank testing and furnace repair. Ohioans must have a gross income at or below 175% of the federal poverty guidelines to qualify for assistance. For a family of four the annual income must be at or below \$45,062.50.

For more information about the features of the Winter Crisis Program locally and what is needed to apply, contact Area Office on Aging at 419-382-0624. Additional information can also be found at www.energyhelp.ohio.gov or by calling (800) 282-0880.





With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for multiple positions.

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition waiver is available to UT employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://www.utoledo.edu/jobs/>

We ask that applications and required documents be submitted electronically.

We are an equal opportunity employer and all qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, national origin, disability status, protected veteran status, or any other characteristic protected by law.

Lucas County Board of Developmental Disabilities

Lucas County Board of Developmental Disabilities is now hiring, and offers competitive compensation and a comprehensive benefits package. For a listing of our current openings, please visit our website at www.lucasdd.org. All candidates must submit a resume and cover letter along with an employment application via the online application process. If a position has multiple openings please apply to each vacancy in order to be considered. We are an equal opportunity employer. If in need of ADA accommodations, contact us directly at 419-380-4033.

GENERAL LABOR/ALL YEAR FULL TIME JOBS AVAILABLE NOW!!

We have opening within our fast paced production department. Physical labor work within a TEAM environment. Full benefits offered including Medical, Dental, Life Ins., 401k Retirement, Paid Vacation and 529 College Fund. Potential pay is \$600.00 a week. Opportunity for pay increase within first 7 days and advancement available!!

APPLY IN PERSON OR CALL FOR DETAILS
at 2930 Centennial Rd.,
Toledo, OH 43617

WE ARE HIRING TODAY!!

THANK-YOU. CALL WITH ANY QUESTIONS
(419) 841-6055

PARK MAINTENANCE

Metroparks Toledo is looking for a qualified individual for Park Maintenance at Providence Metropark.

HS Diploma or equivalent and valid driver's license required. Moderate level of specialty maintenance experience required. 40 hrs./wk. \$18.09/hr. Go to www.metroparkstoledo.com for complete job requirements and to apply by January 24th. EOE



Document 00 10 00 - Solicitation (General Contracting Project) State of Ohio Standard Requirements for Public Facility Construction

Sealed bids will be received by:

Cuyahoga Community College, District Office
ATTN: Rob Ruppe
700 Carnegie Avenue, Cleveland, OH 44115

for the following Project:

Westshore Campus Phase 2 Exterior Enhancement
Project No. C2016-9005
Westshore Campus
31001 Clemens Rd., Westlake, OH 44145

Bidders are requested to use the above Project Name, Project Number, Bid Release, Date, and Bid Package Number on the outside of the sealed envelope to be delivered.

in accordance with the Contract Documents prepared by:

Moody Nolan
1621 Euclid Ave. #1150, Cleveland OH 44115
(216) 432-0696
Contact: Sam Marcum
Email: smarcum@moodynolan.com

Bidders may submit requests for consideration of a proposed Substitution for a specified product, equipment, or service to the Architect/Engineer ("A/E") no later than 10 days prior to the bid opening. Additional products, equipment, and services may be accepted as approved Substitutions only by written Addendum.

From time to time, the Commission issues new editions of the "State of Ohio Standard Requirements for Public Facility Construction" and may issue interim changes. Bidders must submit Bids that comply with the version of the Standard Requirements included in the Contract Documents.

A Project Labor Agreement ("Agreement") entered into on the 1st day of September 2017, by and between Cuyahoga Community College District ("CCC"); the Cleveland Building and Construction Trades Council ("CBCTC"), acting on its own behalf and on behalf of its affiliates (together the CBCTC collectively referred to as the "Unions"), with respect to the construction of the Westshore Campus Phase 2 Project, designated Project No. C20169005, located at the Westshore Campus, 31001 Clemens Road, Westlake, OH 44145, is part of this bid release, and shall be in effect for the duration of the work performed by each successful Employer (All Contractors and Subcontractors of any tier engaged in onsite construction work within the scope of this Agreement) for this bid release on this construction project.

Prevailing Wage requirements are applicable to this Project.

The Bidder must indicate on the Bid Form, the locations where its services will be performed in the spaces provided or by attachment in accordance with the requirements of Executive Order 2019-12D related to providing services only within the United States. Failure to do so may cause the Bid to be rejected as non-responsive.

DOMESTIC STEEL USE REQUIREMENTS AS SPECIFIED IN OHIO REVISED CODE SECTION 153.011 APPLY TO THIS PROJECT. COPIES OF OHIO REVISED CODE SECTION 153.011 CAN BE OBTAINED FROM ANY OF THE OFFICES OF THE OHIO FACILITIES CONSTRUCTION COMMISSION.

Bidders are encouraged to be enrolled in and to be in good standing in a Drug-Free Safety Program ("DFSP") approved by the Ohio Bureau of Workers' Compensation ("OBWC") prior to submitting a Bid and provide, on the Bid Form with its Bid, certain information relative to their enrollment in such a program; and, if awarded a Contract, shall comply with other DFSP criteria described in **Section 1.6** of the **General Conditions**.

Bids will be received for:

Trade	Estimate
General Contract	\$315,000

until **Wednesday, February 12, 2020, at 1:00 PM** when all Bids will be opened and read aloud at:

Cuyahoga Community College
ATTN: Rob Ruppe
District Office, 700 Carnegie Ave.
Cleveland, OH 44115

All Bidders are strongly encouraged to attend the Pre-Bid Meeting on **Wednesday, January 29, 2020 at 2:00 PM** at the following location:

Westshore Campus,
Liberal Arts & Technology Building, Room 104
31001 Clemens Rd, Westlake, OH 44145

The Contractor is responsible for scheduling the Project, coordinating the Subcontractors, and providing other services identified in the Contract Documents.

The Contract Documents are available for purchase from SE Blueprint, 2035 Hamilton Ave, Cleveland, Ohio (216) 241-2250, www.seblueprint.com. The Contract Documents may be reviewed for bidding purposes without charge during business hours at the office of the A/E. A full list of bidding document locations can be found on the Tri-C public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>.



**CUYAHOGA COMMUNITY COLLEGE
REQUEST FOR QUALIFICATIONS FOR CRITERIA A/E SERVICES
Ohio State Form F110—330**

**West Nursing Renovation – Project # C20203119
Cuyahoga Community College West Campus
11000 Pleasant Valley Rd.
Parma, Ohio 44130**

A. Project Description

Cuyahoga Community College (Tri-C) Western Campus has experienced significant increase in student demand for its successful Nursing Programs. To meet the demand, spaces within the West Campus Health Technologies Center are proposed to be converted from the Medical Assistant program to Nursing Skills Labs. The unique nature of the Nursing Skills Lab will require the spaces to undergo a transformation to simulate an inpatient healthcare environment in lieu of the existing outpatient healthcare environment.

The Health Technologies Center was constructed in 2007 as a steel-framed, fully sprinkled structure. The building is classified as Type B – Business occupancy and Type IIB construction. As the flow and size of the area is not changing, it is not anticipated occupant load, path of egress, or exit travel distances will be negatively impacted. The project area consists of approximately 4000 SF of existing education space.

This Request for Qualifications is for Criteria Architect/Engineer Services for the Design-Build project delivery method.

B. Scope of Services for Nursing Skills Lab Renovation

The Criteria Architect/Engineer (C-A/E) team will investigate the existing education space and through coordination with the college provide the following services including but not limited to: Program Verification (POR substantially completed during feasibility study), code review and compliance check, schematic design documents with detailed design summary (graphic and narrative) to be used during the design phase (by DB Team), equipment/furniture planning, schedule development, bid evaluation assistance, pre-construction assistance, construction assistance.

Refer to the *Ohio Facilities Construction Manual* for additional information about the type and extent of services required for each. A copy of the standard Agreement can be obtained at the OFCC website at <http://ofcc.ohio.gov>.

C. Funding / Estimated Budget

- Estimated Total Project Cost: \$2,000,000
- Estimated C-A/E Fee: 2-4% (Based on current extent of feasibility study documents)

Schedule:

Professional Services Estimated Start: March - April 2020
Professional Services Completed: August 31, 2021

Requirements for Proposal Submittal

Firms are required to submit the current version of Statement of Qualifications (Form F110-330) available via the OFCC website at <http://ofcc.ohio.gov>.

Request for Qualifications are due Wednesday, February 12, 2020 by 2:00 PM. Submit six (6) hard copies and one (1) consolidated PDF on a USB drive, including the F110-330 forms, to: Cuyahoga Community College, Attn: Sean Beckett, 700 Carnegie Avenue, Cleveland, OH 44115, Attention: Attention: West Nursing Renovation – Project # C20203119

For additional information, please contact Sean Beckett, Construction Manager, Capital & Construction, 216-987-0495, Sean.Beckett@tri-c.edu

For a complete copy of this legal advertisement, please see Tri-C's public website using the following link: <http://www.tri-c.edu/administrative-departments/supplier-managed-services/current-opportunitiesawards.html>

**High School Science
Instructor Sought:**

UToledo Upward Bound Summer Program, 6/8 - 7/17/2020; (15-17 hrs/wk, \$25/hr). Email letter of interest, vita, certification & three references (pdf only) to: progers@utoledo.edu. Place UB Application in email subject line. Interviews begin Tuesday, March 10, 2020.

**SANCHEZ
ROOFING**

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roof leaks; power washing;

**Se habla español!
Call Pete Sánchez
419-787-9612!**

**Position Available
LONG TERM CARE OMBUDSMAN**



Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit regional law firm that provides high-quality legal assistance to low-income persons and groups in western Ohio, seeks a bright, creative, hardworking Long Term Care Ombudsman. Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details of this LTCO position. EOE

**Position Available
Volunteer Coordinator
LONG TERM CARE OMBUDSMAN**



Advocates for Basic Legal Equality, Inc. (ABLE), a non-profit regional law firm that provides high-quality legal assistance to low-income persons and groups in western Ohio, seeks a bright, creative, hardworking Volunteer Coordinator/Long Term Care Ombudsman. Please visit ABLE's website at www.ablelaw.org to review full details of this LTCO position. EOE



Contracts Administrator Job Posting

Focused primarily in the Midwest region, GEM Inc. is a leading specialty contractor in the commercial and industrial construction industry. Together with affiliate GEM Energy, who specializes in distributed generation and energy efficiency, GEM is hiring a Contracts Administrator to accommodate continued growth. Job Responsibilities can include: Review, revise and assist with negotiation of various contracts with owners and vendors, develop contract proposals to support organizational goals, analyze contracts to ensure they comply with state and federal laws and regulations & work collaboratively with various stakeholders including project managers, risk management professionals and senior executives.

Strong negotiation, mediation, attention-to-detail, and verbal/written communication skills needed. 3+ years' experience in a contract administration role or related field, legal experience and/or knowledge of contract law, customer service and project management experience a plus, especially coordination of large projects.

Interested candidates should apply online at www.rlgbuilds.com.

GEM Inc. is an EEO Employer.

COMMUNITY SERVICES DIRECTOR

The Mental Health, Addiction and Recovery Services (MHARS) Board of Lorain County is seeking an experienced community mental health and substance use disorder professional as Community Services Director. The person will provide leadership in ensuring the highest standards of care for the county's comprehensive community mental health and substance use disorder system, and will ensure that high quality, fiscally responsible, mental health and substance use disorder system services meet the needs of those in Lorain County.

Candidates must have knowledge of and experience with the continuum of community based services, public funding streams and fiscal planning, program evaluation, budgetary analysis, project management, and treatment and recovery supports for adults and children. Collaboration and team facilitation skills required. Must be an excellent verbal and written communicator and have successful experience providing administrative and clinical supervision.

Minimum of a Master's Degree in Social Work, Psychology, Counseling or a closely related field; Ph.D. preferred. No less than 5 to 10 years progressively responsible clinical, supervisory and management experience in mental health, substance use disorders or a closely related field.

Salary is negotiable with excellent fringe benefits. The full job description and application are available at: mharsloraincounty.org/blog/csd2020

Send completed applications and résumés to Patrice McKinney at pmckinney@lcbmh.org or at 1173 North Ridge Rd. East, Suite 101, Lorain, Ohio 44055. The deadline to apply is February 5th.

The MHARS Board of Lorain County reserves the right to extend the timeframe for the search if a desirable candidate is not found or for any other reason.

EEO/AAP

Invitan a proyecciones previas del Festival de Cine Latinoamericano de Grand Rapids

Por: Isabel Flores, corresponsal La Prensa

GRANDRAPIDS, MI, 16120: El Decimo Aniversario del Festival de Cine Latinoamericano de Grand Rapids: "Cinesin Fronteras", se llevará a cabo del 3 al 5 de abril en el Wealthy Theater, ubicado en el 1130 Wealthy St. SE, de Grand Rapids. Sin embargo a partir del 22 de enero se ofrecerá una mini-serie de proyecciones previas al festival con documentales sobre movimientos políticos de los latinos en Estados Unidos. **Entrada GRATUITA.**

Dicha mini-serie estará compuesta por las siguientes películas:



The First Rainbow Coalition

Enero 22 del 2020, a las 7:00pm

En 1969, el Chicago Black Panther Party, en particular dirigido por el carismático Fred Hampton, comenzó a formar alianzas a través de líneas de raza y etnia con otros

movimientos comunitarios en la ciudad, incluido el grupo latino, la Organización de Jóvenes Lores y la clase trabajadora de los Jóvenes Patriotas. Al encontrar un terreno común, estos grupos desaparecieron en una de las ciudades más segregadas de los Estados Unidos de la posguerra para enfrentar colectivamente problemas como la brutalidad policial y las viviendas deficientes, llamándose a sí mismos la Coalición Rainbow. *The First Rainbow Coalition* cuenta la historia poco conocida del movimiento a través de imágenes de archivo raras y entrevistas con ex miembros de la coalición en la actualidad.

Si bien la coalición finalmente colapsó bajo coacción debido al hostigamiento constante por parte de las fuerzas del orden público locales y federales, incluido el asesinato de Fred Hampton, tuvo un impacto a largo plazo, rompió las barreras entre las comunidades y creó un modelo para futuros activistas y políticos diversos en todo Estados Unidos.

Me llamaban King Tiger
Febrero 26 del 2020 a las 7:00pm.

En junio de 1967, la corte de Tierra Amarilla, Nuevo México, fue asaltada por hombres armados bajo el mando del líder chicano, Reies López Tijerina. El resultado de tan audaz acción, fue la mayor cacería



humana en la historia reciente de los Estados Unidos. Tijerina logró sobrevivir a la cárcel, un hospital psiquiátrico, y varios intentos de asesinato. El movimiento chicano se desvaneció, y todo el mundo pensaba lo mismo de Tijerina. La gente habla de él como un santo, un hombre iluminado, un hombre que usaba la violencia en busca de una causa justa. Lo llamaban King Tiger.

The Unafraid
Marzo 25 del 2020 a las 7:00pm

Es un largometraje documental que sigue la vida personal de tres estudiantes de DACA en Georgia, un estado que les ha prohibido asistir a las mejores universidades estatales y los descalifica para recibir la matrícula estatal en cualquier otra universidad pública. Filmada en un estilo de observación durante un período de cuatro años, esta

película toma una mirada íntima de las vidas de Alejandro, Silvia y Aldo mientras navegan por el activismo, persiguen su derecho a la educación y luchan por los derechos de sus familias y comunidades.

Esta película nos muestra lo que significa crecer tanto estadounidenses como indocumentados en los Estados Unidos.

Cecilia Frago, Coordinadora de Asuntos Culturales, Económicos y Políticos en el Consulado de México en Detroit, informó que cada filme será seguido por paneles de discusión. "Para *The First Rainbow Coalition* nos contaremos con la participación del fundador de los Young Lords, José Jiménez".

Cabe destacar que la selección de las películas las realizan los miembros del comité organizador del Festival, quienes toman en cuenta las producciones recientes y de alta calidad del cine latinoamericano que ponen de relieve diversas perspectivas, temas y lugares de origen.

Frago señaló que el propósito de este festival es "fomentar una mayor

conciencia y comprensión de la experiencia latinoamericana y latina a través de la cinematografía, propiciar el diálogo y la reflexión crítica entre culturas, y enriquecer el tejido social de nuestra comunidad".

Por el momento todavía no se tiene el programa definitivo del Festival ya que se está a la espera de algunas confirmaciones, pero a diferencia de años anteriores,

esta es la primera vez que se realiza la mini-serie de documentales previos; además se contará con la asistencia de tres directores de cine latinoamericanos que presentarán sus películas y responderán preguntas del público.

Cabe destacar que el Festival de Cine Latinoamericano de Grand Rapids (GRLAFF por sus siglas en inglés), fue ganador del Premio Grandy 2018 al mejor evento cultural del año. Del 3 al 5 de abril el Wealthy Theater se llenará de figuras, sonidos y sabores de América Latina. El sábado y domingo se presentará una película infantil y también habrá espectáculos de títeres en vivo en el micro-cine.

El GRLAFF es el resultado



de la colaboración de varias instituciones educativas y organizaciones comunitarias que tienen como objetivo celebrar la diversidad y fomentar el diálogo. "El comité está integrado por profesores y estudiantes de diferentes universidades del área. Este año, las universidades participantes son *Grand Valley State University*, *Calvin College*, *Aquinas College*, *Davenport University* y *Ferris University*", agregó la Coordinadora de Asuntos Culturales.

Además de las universidades, también participan como patrocinadores: Michigan Council for Arts & Cultural Affairs, Indie Lens Pop y Consulado de México.

Se espera que este año haya una gran asistencia, ya que el primer año se contó con 400 personas y el año pasado asistieron alrededor de 1,200. Los organizadores anticipan un mayor número de asistentes, no sólo de aquellos que se identifican con las películas a través del idioma y la cultura, sino también de aquellos que aprecian la cultura latinoamericana y el cine internacional.



GIVE THE GIFT OF YOUR METROPARKS

OFRECE EL REGALO DE TUS METROPARKS

PURCHASE YOUR GIFTS AT METROPARKS.COM/SHOP







"El propietario me preguntó si soy ciudadano estadounidense. Respondí que sí, pero me pidió que lo demostrara. Mis vecinos no necesitaron presentar documentación".



419-243-6163
toledofhc.org

¿Sospecha de prácticas injustas en relación con la vivienda?
Comuníquese con nosotros.



NOW ENROLLING
7TH AND 8TH
GRADE STUDENTS



**A KNIGHT FOR A DAY,
A BROTHERHOOD FOR LIFE.**

Be our guest, shadow a current 7th or 8th grade Knight and see why our students love to come to school at St. Francis de Sales.

- Your son will be challenged in a supportive environment.
- St. Francis offers small class sizes and individualized attention.
- Come see what happens when you're given every opportunity to be who you are and be that well.

Contact Brenda Skinner at 419-214-5437 to schedule your Knight for a Day.



CASE provides collaborative opportunities, bringing the classroom and laboratory together in six new spaces. The facility reinforces the ideal educational learning environments that are required for today's learners. Come explore the new ProMedica Human Performance Lab!

2323 W. BANCROFT STREET • TOLEDO, OHIO • SFSKNIGHTS.ORG

TESSERA ASSOCIATES

STRATEGIC FINANCIAL CONSULTING

SERVICIO DE INCOME TAX

- Obtención de número ITIN
 - Nuestra pre-certificación de documentos que califican, autorizada por el IRS, agilizan el proceso.
 - ¿No tiene número de Seguro Social?
 - **iNo hay problema!**
 - Incluye **Traducciones**
- Preparación de Impuestos Electrónico
- Revisión gratuita de sus declaraciones de impuestos de años anteriores
 - Todavía puede presentar 2016-2017-2018
 - Usted puede calificar para un reembolso.

¿Sabía que todavía puede presentar los impuestos, incluso si usted es indocumentado?

iReciba lo máximo de su reembolso de Income Tax con o sin un número de Seguro Social!

iServicio Profesional y Garantizado!

iAbierto todo el año para servirle!

INCOME TAX SERVICE

- Processing ITIN's
 - Our IRS-authorized precertification of qualifying documents speeds process
 - No Social Security Number? **No Problem!**
 - Includes **Translations**
- Electronic Processing of Tax Returns
- **Free** review of your previous years' tax returns
 - You can still file 2016-2017-2018
 - You may qualify for a refund

**Did you know:
Even if you are not documented,
you can still file?**

**Get the maximum refund – with or
without a social security number!**

Professional Service, and Guaranteed!

Open all year to serve you



3237 West Sylvania, Suite 200

(419) 407 - 4141

www.tessera-associates.com